

## Ivanas månad blev många år

**SPORT.** Ivana Zukovski kom till Åland för att se hur det var. Planerade stanna en månad och spela lite fotboll. Plötsligt hade det gått sex månader och hon hade en succésång i IF Finströmskamraterna bakom sig. Det var sex år sedan. Ivana är fortfarande här och nu är det domarkarriären som är i fokus.

SIDAN 17



## Förslag i Saltvik

# Sänk skatten för att locka fler inflyttare

**NYHETER.** Etappvis sänkning av skatteprocenten, till 16,25 procent år 2010, och samtidigt storinvesteringar för cirka tre miljoner euro.

Bland annat det finns i förslaget på verksamhets- och ekonomiplan för Saltvik de kommande åren.

Kommunstyrelsen tror att skattesänkningen i kombination med planering och försäljning av bostadstomter ska locka fler att flytta till kommunen.

Men samtidigt ökar skuldbördan: från 881 euro per invånare år 2007 till beräknat 1.290 euro år 2011.

Enligt kommundirektör **Kerstin Alm** är detta en utveckling att vänta sig då kommunen gör större investeringar.

– Men det är hanterbart, säger hon.

Fullmäktige behandlar förslaget på måndag.

SIDAN 11

## Fisknätsstrid i Slottssundet

**NYHETER.** En fiskare åtalades i måndags för att ha tjuvfiskat med nät i Slottssundet i Sund i april 2006. Mannen nekar och hävdar att han dragit upp sin fisk i Finström Bjärström, men vattenägarna utgår från att de har anmält rätt person.

– Lumparn börjar bli utfiskad och yrkesfiskarna har tagit sig allt längre in i vikarna där vattnen är delade. Vi

vattenägare känner att vi måste balansera upp det här, sa talesmannen för vattenägarna inför domstolen.

Vattenägarnas företrädare undrade varför den åtalade mannen haft fiske-tunnor med nät i båten i Kastelholm ifall han inte fiskat med den. Förklaringen var att det då åtminstone inte kommer råttor i dem.

SIDAN 3

## Alla siffror för IFK Mariehamn

**SPORT.** IFK Mariehamns **Mattias Wiklöf** (bilden) ligger tvåa i såväl lejonligan som skytteligan och **Jani Lyyski** har blivit utsedd till matchens spelare flest gånger i Tipsligan.

Men bäst i IFK i Veikkaajas sammanfattning av de åtta första matcherna är **Peter Blomberg** med ett snitt på 6,30 vilket ger honom en ti-

ondeplats bland alla spelare.

Bland annat det kommer fram när Nya Åland granskar all statistik för de grönvita från säsongsinledningen.

SIDAN 16



## Kyrkskatten höjs i stan

**NYHETER.** Enligt ett förslag ska kyrkskatten i Mariehamn höjas till nästa år från 1,35 till 1,45 procent. På grund av det allmänna skatteavdraget blir höjningen i reda pengar mindre än vad som först kan tyckas. – För den enskilde individen rör det som några tiotals euro, säger ekonomichef **Bengt Grönlund**. I fjol gick församlingen rejält på minus.

SIDAN 6

## Milstolpe för vårdskola

**NYHETER.** Utbildningsprogrammet för vård vid Ålands högskola fyller nu tio år och firar detta med jubileumsseminarium. Lagom till jubileet blev det också klart att Paf betalar för en gästprofessur i spelmissbruk för högskolan, vilket ytterligare innebär en milstolpe i programmens utveckling mot en allt starkare forskningsprofil.

SIDAN 5



**En viktig högtid.** Samuel Paul Erik Koskinen döptes i lördags i Saltviks kyrka. Samtidigt fick han sina gudföräldrar, från vänster Madelene Hykkyrä, Fredrik Sjölund, som är morbror till Samuel, Leif Lindström och Eva Koskinen-Lindström, faster till barnet. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

# Här får Samuel fyra gudföräldrar

**REPORTAGE.** Att vara "guffar" och "gummor" – vad innebär det egentligen? Vad ska man göra av uppdraget att vara gudförälder, eller fadder, som det också heter?

Nya Åland ska i några artiklar belysa denna företeelse.

Vi börjar med att vara med när lille **Samuel** döps i Saltviks kyrka. Vid dopet fick han fyra gudföräldrar.

Två är minimum och de ska tillhöra kyrkan. Sedan kan man i princip ha hur många som helst. Meningen är att vara en extra vuxen som stöttar barnet – kanske inte bara ge presenter. Eller?

SIDORNA 12-13

## 8 kultur

Vackra tillbringare ställs ut Sunds bibliotek just nu. Nyan har tagit sig en titt.



## 9 kultur

Ålands konstmuseum köpte i går sin första **Edvard Westman**, ett motiv från Färjsundet.



## 14 folk

**Patricia Hellström** var med när Skolornas fredspris delades ut.



## Åland 24 i kväll



Vi besöker Stockholm och träffar mannen bakom myggan.



**Annika Orre**  
Epost: annika.orre@nyan.ax  
Telefon: 528 450

# miljö

” Att använda spannmål som råvaror ger inga miljövinster.  
CHRISTINA ENGFELDT I FN:S LIVSMEDELS- OCH JORDBRUKSORGANISATION FAO.

Nytt larm om konventionellt odlad potatis

## Bladmögelgift kan orsaka cancer



**Fina knölar.** Bladmögelmedlet Dithane, som används också i åländsk potatisodling, innehåller en cancerframkallande substans. Den som väljer ekologiskt odlad potatis går fri. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

**Bekämpningsmedlet Dithane som används också av åländska potatisodlare är cancerframkallande, rapporterar Ålands radio.**

Enligt Ab Lantbruk har över 3.000 kilo Dithane tagits in till Åland varje år under de senaste åren.

Dithane innehåller substansen mankozeb som Kemikalieinspektionen i Sverige klassar som cancerframkallande. Medlet används för att bekämpa bladmögel på konventionellt odlad potatis – också på Åland.

**Bertil Holmqvist**, ordförande för Ålands potatisodlarsförening, säger till Ålands radio att orsaken till att medlet fortfarande används är att det är förhållandevis billigt.

Naturskyddsföreningen i Sverige, som nyligen kom-

mit ut med en rapport om användningen av gifter i potatisodling, rekommenderar i stället odlarna att välja potatissorter som är mera motståndskraftiga mot bladmögel, men enligt Chips odlingschef **Christer Clemes** finns det inga garantier för att de sorterna motstår angreppen utan gift.

### Sprutas mest

Substansen mankozeb uppges också skada bin och andra pollinerande insekter. Substansen är också mycket giftig för vattenlevande organismer och ingen vet vilka långtidseffekter det har på människan som utsätts för substansen när den kommer ut i miljön.

Potatis är den gröda i Sverige som besprutas mest, skriver Naturskyddsföreningen på sin hemsida – pota-

tisen sprutas mellan tre och tolv gånger per odlingssäsong, i genomsnitt 7,5 gånger, beroende på sort och växtförhållande. De minst motståndskraftiga sorterna är Bintje och King Edward.

Många av bekämpningsmedlen betecknas som rätt så harmlösa, men ingen vet hur de beter sig när de kombineras med varann i miljö, människor och djur. För odlarna själva innebär besprutningen en risk för direkt exponering.

### Importpotatis värre

Det finns över 4.000 potatissorter i världen och hundra av dem odlas i Sverige. Varje svensk äter 80 kilo potatis per år. Potatisen odlas på bara en procent av den totala svenska åkerarealen men står för 40 procent av den totala användningen av be-

kämpningsmedel för svampsjukdomar.

En femtedel av den mängd potatis som konsumeras är importerad och enligt föreningen ofta dubbelt så mycket besprutad som den svenska.

Naturskyddsföreningens recept för hur man ska välja är enkelt: Odlad ekologiskt och ät ekologiskt odlad potatis. I det ekologiska jordbruket används inga gifter och bekämpningsmedel. Där gör man just det som föreningen ser som det rätta – man väljer sorter som är motståndskraftiga och bekämpar ogräs manuellt.

**ANNIKA ORRE**  
annika.orre@nyan.ax  
tfn 528 450



**Algskopa.** Sommaren 2004 var det så mycket trådalger och blågrönalger vid Algrundet i Mariehamn att markavdelningen ryckte ut med skopan. Nu har en ny aggressiv alg-art upptäckts i Östersjön. Arkivfoto: JONAS EDSVIG

## Ny alg-art oroar forskare

**En ny alg-art, släkt med den alg som 1988 slog ut stora delar av fiskbeståndet längs svenska och norska västkusten, har hittats i stora mängder i Östersjön.**

Under den gångna hösten och vintern har algen av släktet *Chrysochromulina* hittats i rikliga mängder i Östersjön, berättar Gotlands Tidningars nätnyheter.

Forskare i Sverige och Finland uppges arbeta hårt för att få ett svar på varför algen kommit och om den redan har hunnit orsaka skador på fiskbestånd och växtlighet.

### Slog ut odlad fisk

Algen är släkt med den så kallade ”mördaralgen” *Chrysochromulina polylepis* som för 20 år sedan slog ut stora delar av växt- och djurlivet i Kattegatt och Skagerrack och i fiskodlingar längs norska

kusten där 500 ton fisk strök med.

Information har gått ut bland annat till fiskodlare i Sverige, algövervakare och länsstyrelsen på Gotland.

Forskarna vet ännu inte om den art som blommar nu producerar gift. Det man har märkt i forskningsmiljö är att giftigheten minskar vid lägre salthalt, och det ger åtminstone lite hopp om att effekten kanske inte blir lika förödande i Östersjöns brackvatten.

### Algsommar

Färiska mätningar som Stockholms universitet utfört sydost om Nynäshamn och söder om Åland visar att läget i Östersjön nu är lika gynnsamt för algblooming som sommaren 2005 då så gott som hela Gotlands kust var full med blågrönalger.

**ANNIKA ORRE**  
annika.orre@nyan.ax  
tfn 528 450



**STUGOR**

## SUGEN PÅ STUGA?

Kom in redan idag och välj din favorit stuga  
vi har nio olika modeller i lager-

Mikkeli förråd 9 m<sup>2</sup>

**2500,-**  
priset gäller omonterad

Lillevilla 20 stuga  
9 m<sup>2</sup>

**3000,-**  
priset gäller omonterad  
Lillevilla 96 stuga 15,3 m<sup>2</sup>

**3150,-**  
priset gäller omonterad



**BYGGVARHUSET**  
BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING  
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG

TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,  
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 8-17,  
TORS. 8-19, (Bygglagret 8-17), LORD. 9-14

www.byggvarhuset.ax



Quedro och Svenska Dagbladet ska samarbeta.

## Åländskt bolag servar svensk tidning

■ Svenska Dagbladets bostadsannonser kan kunderna nu få i sin mobiltelefon tack vare det åländska bolaget Quedro. Bolagen lanserar den samägda mobiltjänsten ”SvD Magasinet Mobil”.

Quedro har tidigare utvecklat ”noPlace”, ett sökverktyg för bostäder i mobiltelefonen, som av tidskriften Mobil nyligen utsågs till Sveriges bästa mobiltjänst alla kategorier. Sökverktyget används nu samman med Svenska Dagbladets bostadsbilaga.

Den nya mobiltjänsten drivs av det nybildade bolaget Bostadsmobilen och ägs till lika delar av SvD och Quedro.

– Läsare och spekulanter kommer att kunna hitta bostadsobjekt i tidningen Magasinet som de sedan kan spara till sin mobil. I mobiltjänsten finns också en mängd verktyg för att söka, spara och på alla sätt underlätta bostadsletandet, säger Quedros vd **Olof Hägerstrand** i ett pressmeddelande.

Quedro har sedan 2002 arbetat med mobila tjänster och mobil marknadsföring, och ägs av de anställda, samt av Ålands utvecklings ab, Ålands mobiltelefon ab, Ålcom, Ålands ömsesidiga och Alan-diabolagen. (uw)

## Kritiskt skede över för 9-åring

■ Läget är mindre kritiskt för den 9-åriga pojke som i torsdags kväll föll i vattnet vid Pommern. Det meddelar **Christian Johansson**, barnläkare på Ålands hälso- och sjukvård, som håller daglig kontakt med Astrid Lindgrens barnsjukhus i Stockholm där pojken vårdas.

Efter att ha hållits nedsövd i respirator andas pojken sedan ett par dagar tillbaka själv.

– Man kan säga att det mest kritiska skedet nu är över, men det är fortfarande för tidigt att säga något om framtiden. Vi tar en dag i taget, säger Christian Johansson. (mn)

## Troligen inte mötes-tv

■ **SALTVIK.** Det blir för resurskrävande att sända kommunens fullmäktigemöten via internet, det konstaterade Saltviks kommunstyrelse på sitt möte i måndags och föreslår nu att fullmäktige ska förkasta den idén.

Kommunen har utrett frågan utgående från en motion där det föreslogs att den politiska debatten ska kunna följas via internet. Fullmäktige tar ställning i frågan på sitt möte den 2 juni. (ab)

Den åtalades förklaring till nätbråket i Slottssundet

# ”Det är alltid lite strider mellan oss som fiskar”



**Fiskvik.** Misstänkt tjuvfiske i Slottssundet för två år sedan ska inom kort avgöras i rätten. Bilden är tagen genom slottets skyttevärn.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

– **Vi är inte bästa kompisar. Det är alltid lite strider bland fiskarna.**

**Den förklaringen inför tingsrätten gav mannen som åtalas för tjuvfiske i Slottssundet i Sund våren 2006.**

Fiskestrider är långt ifrån ovanliga på Åland, men tvisterna går inte alltid så långt som till domstol.

I måndags var det i alla fall dags för tingsrätten att behandla ett fall där flera vattenägare polisanmälde en man som enligt dem har tjuvfiskat på deras vattenområde. Åtalsrubriken är olovlig fångst.

Den åtalade biträdades av **Bert Häggblom**. Vattenägarna hade utsett en företrädare inom sin egen krets.

Enligt åtalet har ett vittne sett mannen röra sig på vattnet i Slottssundet den 23-26 april för två år sedan. När en av fiskerättsinnehavarna skulle dra upp sina nät var han tvungen att kapa de främmande nät som låg i vägen. Samma dag hade fiskerättsinnehavaren mött den åtalade sent på kvällen och han hade också sagt sig känna igen den åtalades nät. Vittnet ansåg det klarlagt att den åtalade hade fiskat olagligt på deras vatten.

Vattenägarnas företrädare förklarade varför saken polisanmälts. Lumparn håller på att bli utfiskad och därför börjar yrkesfiskarna ta sig in i vikarna där vattnen är delade.

**”Fina gösvatten”**

– I Slottssundet har vi haft fina gösvatten och vi har sett fler och

fler som fiskar olovligt. Vi har bevis på att den grova gösen, en kapitalfisk, har minskat under åren 1999-2006 och den allmänna uppfattningen är att den mer eller mindre saknas i Lumparn i dag. Den finns kvar bara i innervikarna.

– Vi känner att vi måste balansera upp det här. Det som är klart är att det fanns 150 meter kapade nät just vid den här tiden och en del av dem var inne på vårt område, sa han.

**Nekade**

Företrädaren ansåg att det fanns brister i utredningen – de enda uppgifterna om den mängd fisk som mannen sålt de aktuella dagarna kom enbart från Chips Food och inte från olika fiskafärer och Nymans fisk i Brändö dit mannen enligt vattenägaren

uppgett att han också sålt.

– Det här blir ju en oklar punkt nu.

Själv nekade mannen till alla anklagelser och hävdade att han dragit upp fisken i Finström Bjärström. Han menade att det är en annan fiskare som hittat på alltsammans. De kapade näten var inte hans, sa han via sitt ombud.

– Jag fiskade inte med den båt jag hade i Kastelholm på hela våren. Jag hade min fiskebåt i Godby.

**Osämja**

Han redogjorde för den påstådda osämjan mellan honom och den fiskare som vittnade.

– Året före fiskade jag i Ivarskärsfjärden i Bjärström och han började fiska där på nätterna. Jag sa att han skulle

sluta med det för han hade inte där att göra.

Vattenägarnas företrädare undrade varför han haft fiske-tunnor med nät i båten i Kastelholm ifall han inte fiskat med den. Förklaringen var att det då åtminstone inte kommer rättor i dem.

**Dom 3 juni**

Vattenägarens företrädare berättade att han försökt komma till tals med den åtalade tre gånger under den aktuella tiden och att tunnorna då hade flyttats och varit olika fulla.

– Det tror jag inte på. Jag skulle inte ha lagt nät där ändå för det var så mycket is.

Domen kommer den 3 juni.

**ANNIKA ORRE**  
annika.orre@nyan.ax  
tfn 528 450

# Provfiske i Lumparn i sommar

**Inom några år vet forskarna vad det finns för fiskarter i Lumparn.**

**I vår har ett treårigt provfiskeprojekt startat.**

Enligt vattenägarna i Lumparns vikar (se artikeln här ovanför) har gösen och andra kapitalfiskar minskat i antal i Lumparn. De hävdar att till exempel gösen finns kvar bara i innervikarna.

I det treåriga projekt som startat under våren vid Husö biologiska station ska fiskpopulationens sammansättning i Lumparn kartläggas. Speciellt ska göspopulationernas roll i ekosystemet utvärderas.

Projektet leds av stationsföreståndare **Johanna Mattila** och arbetet utförs huvudsakligen av doktoranden **Noora Mustamäki** och en forskningsgrupp. Projektet pågår till slutet av 2010.

**Maj-september**

I sommar ska Husö biologiska station provfiska från maj till september. Det huvudsakliga fiskeområdet är landskapets vattenområde mitt i Lumparn. syftet är att kartera hur speciellt gös och abborre väljer föda och växer samt under vilka årstider den finns. Provfisket sker med nät i öppet vatten och yngel fångas med

yngelnot vid stränder.

I projektet ingår också vattenprovtagning för att forskarna ska kunna kolla kvaliteten och planktonsammansättningen.

**Har fått dispens**

Provfisket utförs varje månad under cirka tio dagar. Landskapsregeringen har beviljat forskarna dispens under tiden för gösfiskeförbudet och för förbud mot att fiska gös under minimimått. Fiskelag och markägare i Lumparn har gett tillstånd för provfisket.

**ANNIKA ORRE**  
annika.orre@nyan.ax  
tfn 528 450



**Dispens.** Forskarna vid Husö biologiska station har fått dispens från gösfiskeförbudet och minimimåttkrav för provfiske i Lumparn i sommar.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

När blir patientsäkerheten lidande vid De gamlas hem?

# Landskapet har yttersta ansvaret för vårdhemmet

Det yttersta ansvaret för att De gamlas hem fungerar ligger på landskapsregeringen. – Men det är inte mycket vi kan göra, säger socialchef Carina Strand.

I praktiken är det social- och hälsovårdsavdelningen som har tillsynsansvaret över servicehus och institutioner vilkas verksamhet regleras enligt socialvårdslagen som gäller som blankettlag på Åland.

Socialchef Carina Strand följer med utvecklingen inom De gamlas hem. Från och med den här veckan lider hemmet av stor brist på sjuksköterskor – när det tidigare fanns sju sköterskor finns det från och med den här veckan en deltidsanställd och en sommarvikarie som sköter sköterskeuppgifterna.

## Två pensionärer

– Just nu har vi två pensionerade sjuksköterskor som hoppat in och som sköter jobbet tillsammans med den deltidsanställda sköterskan, berättade förvaltningschef Solveig Jansson för Nya Åland i går.

Ingen har än så länge sökt de lediga skötersketjänsterna.

– Vi kan bara hoppas på en ändring under de närmaste dagarna. Tills vidare sköter närvårdarna så mycket som möjligt av sjuksköterskornas jobb. Det är ju övervägande de som sköter grundvården och den fungerar.

Ansvar för mediciner och utdelningen av dem måste sjukskötare ta, håller hon med om.

– Men det behöver inte göras varje dag.

Hon har ingen "Plan B" för hur sköterskebristen ska avhjälpas.

## "Grundvården fungerar"

Frågan som uppstår är hur länge vårdhemmet kan drivas utan behörig sjukskötarbemanning. Landskapets socialchef Carina Strand säger så här:

– Vi vet att man jobbar på det vid De gamlas hem. Jag har ingen anledning att ifrågasätta vad de säger. Enligt



**Nästan tomt.** Sjuksköterskekansliet i De gamlas hem gapar rätt tomt vid det här laget. I går hjälpte två pensionerade sjuksköterskor upp sköterskebristen. Arkivfoto: ANNIKA ORRE



**Följer med.** Landskapets socialchef Carina Strand berättar att landskapet som tillsynsmyndighet följer med läget vid De gamlas hem. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

uppgift fungerar grundvården tack vare att det finns tillräckligt många närvårdare. Vi kan ju inte sköta rekryteringen av nya tjänsteinnehavare.

**Men ansvaret för mediciner måste ju tas av sjukskötare?**

– De gamlas hem kan kanske

kontakta ÅHS. Kanske kan det skötas den vägen. Eventuellt kan sjukskötare eller läkare också delegera den uppgiften.

## Patientsäkerhet

**När hamnar patientsäkerheten i fara?**

– Det är jättesvårt att säga. Visst handlar det om ett vårdhem med vårdtunga patienter, men jag vet inte hur mycket medicinska insatser de kräver.

**Vem ska hålla koll på hur det går?**

– Vi kan göra inspektion på eget initiativ, eller så kan vi göra det om det kommer in någon skrivelse. Men om vi kommer fram till att det inte fungerar tillfredsställande så finns det ändå inte så mycket vi kan göra. Vi kan påtala att det finns för lite personal, men det är ju inte okänt för styrelse och ledning.

## Kan stänga?

**Kan ni till exempel bestämma att De gamlas hem måste stängas?**

– Det gör ju inte saken bättre.

Socialchefen berättar att hon har försökt lyssna och bilda sig en uppfattning om vad som ligger till grund för konflikten.

– Det råder olika uppfattningar och det är svårt för en utomstående att veta vad som är sant eller inte. Men jag tror inte att styrelsen har varit medveten om vilka konsekvenser uppsägningsbeslutet skulle få på personalsituationen.

## Vill veta varför

**Men styrelsen valde ju att säga upp föreståndaren direkt trots att ett 50-tal anställda stödde henne. Är du inte åtminstone lite kritisk till styrelsens handlande?**

– Jag vill först veta varför de agerat som de har gjort.

**Kan inte tillsynsmyndigheten göra en inspektion för säkerhets skull?**

– Man uppger ju att vården fungerar, men vi får väl se hur det går med personalrekryteringen.

**ANNIKA ORRE**  
annika.orre@nyan.ax  
tfn 528 450



Sjöfarten är fortsättningsvis den stora dynamen i åländskt näringsliv. Det bekräftas i en ny Åsub-rapport.

Foto: ERKKI SANTAMALA

## Tillväxten god i näringslivet

■ Det åländska näringslivet har en god tillväxt visar en ny rapport från Ålands statistik- och utredningsbyrå, Åsub.

En brasklapp utdelas dock, många åländska företag fick ett stort ekonomiskt tillskott när man sålde Chipsaktierna år 2005, vilket inverkar kraftigt på flera företags bokslut och därmed även på resultatet i undersökningen.

Den totala omsättningen för de företag som ingår i undersökningen har ökat med cirka 11 procent från år 2004 till år 2006, från cirka 1.513 miljoner euro till cirka 1.679 miljoner.

– Omsättningen har återhämtat sig från nedgången 2004 och har ökat med 3,2 procent det senaste året. Räkenskapsperiodens vinst har minskat med cirka 2 procent mellan år 2004 och 2006, från cirka 123 miljoner euro till 121 miljoner, skriver Åsub.

Sjöfarten stod för 43 procent av omsättningen och 53 procent av vinsten i Åsubs analys, och är förstås den mest betydelsefulla branschen.

Drygt 57 procent av de direkta skatterna kom från sjötransporten. Branschen sysselsätter samtidigt drygt 45 procent av det sammanlagda antalet anställda i de analyserade branscherna.

Detaljhandelns lönsamhet var sämst av de branscher som granskats.

– Sett till helheten är lönsamheten dock fortfarande god inom alla analyserade branscher. Bästa lönsamheten finns inom branscherna sjötransport och övrig transport.

Sjötransportbranschens lönsamhet har förbättrats väsentligt sedan år 2005. Även tjänstebranschens lönsamhetsnyckeltal är mycket goda, skriver Åsub

Bäst soliditet och likviditet har branschen övrig transport, även sjötransportbranschen har mycket god soliditet och bra likviditet. Sämsta soliditeten och likviditeten uppvisar branschen hotell- och restaurangverksamhet. (uw)

## El- och tv-avbrott vid Ringvägen

■ El- och tv-avbrott vid Ringvägen i Mariehamn blir det i dag, onsdag, kl.12-14. Det är stadens elverk som utför underhållsarbete, meddelar MCA, Mariehamns centralantennbolag.

# Frisinnade talar för "minister"

**Partiet Frisinnad samverkan tycker att man också officiellt skall kalla ledamöterna i landskapsregeringen för ministrar.**

– På Åland använder redan många politiker i lagtinget och många journalister, liksom en stor del av allmänheten, beteckningen minister på ledamöterna i landskapsregeringen, skriver Frisinnad samverkan i ett pressmeddelande.

Partiet har lämnat en lagmotion till lagtinget om att ledamöterna i landskapsre-

geringen skall heta minister, med prefixet finans-, undervisnings- och kultur-, och så vidare.

– Det blev uppenbart för de flesta när landskapsstyrelsen i senaste ändring av självstyrelselagen fick namnet landskapsregering att benämningens landskapsregeringsledamot är både för krångligt och inte heller sakenligt.

## Inga hinder

Enligt FS kan man inte nöja sig med Finlands regerings tolkning av grundlagen i samband med den senaste revisio-

nen av självstyrelselagen, att bara Finlands regerings ministrar får benämnas så.

– Paragrafen anger endast vad ledamöterna i Finlands regering skall benämnas. Paragrafen saknar förbud mot att andra uppdrag kan tituleras "minister". Det finns till och med en lag som ger rätt att mot en viss ersättning och genom att uppfylla vissa villkor förlänas titeln minister, skriver FS.

Partiet ser inga hinder för att i landskapslag lagfästa benämningen minister på ledamöterna i landskapsregeringen. (uw)



**Ministrar.** Frisinnad samverkan vill att den officiella benämningen på landskapsregeringsledamöterna blir minister.

Foto: ANDREAS DIENERT

# Vårdutbildning firar ny milstolpe

Tioåringen jubilerar med expertspäckat seminarium

**Det går framåt för vårdutbildningen på Åland, som i går och i dag firar sina tio år med jubileumsseminariet Kvalitet och kunskap – att evidensbasera vården.**

**En stor milstolpe för utbildningen är den färska professuren i spelmissbruk.**

Vid sjukskötarutbildningen på högskolenivå på Åland, som i dag firar 10-årsjubileum har man inga problem med genomströmningen, det vill säga att utexaminera så många som möjligt av de studerande som antas till en utbildning.

– Till den allra första vårdutbildningen på Åland, hjälpskötarutbildningen vid Ålands yrkesskola som startade i februari 1973 antogs 15 studerande. Ett år senare utexaminerades 16 hjälpskötare. Och nästan så bra har det fortsatt sedan dess, berättar rektor **Agneta Eriksson-Granskog**.

Söktrycket är högt och skolan skulle kunna ta in flera ifall praktikläget på Åland skulle vara bättre.

– Vi har många goda sökanden varje år, tyvärr måste vi sätta gränsen vid hur många vi kan garantera praktikplats, säger Eriksson-Granskog.

**Bengt Michelsson**, vårdchef vid Ålands hälso- och sjukvård (ÅHS) poängterade i sin hälsning till jubilarerna hur viktig vårdstuderandens praktik är för yrkesrollen.

– Min symboliska hälsning till er i dag är ett löfte om att vi ska göra vad vi kan för stöda utbildningen, speciellt med avseende på stöd för praktikhandledarna.

Michelsson har lämnat in en ansökan till ÅHS om att kunna tillsätta en tjänst som klinisk lektor år 2009, något som borde klarna först till hösten om budgetförslaget går vidare till landskapsregeringen och lagtinget.

## Prioriterar Åland

Som en betydande milstolpe i vårdutbildningens utveckling ser programledare och överlärare **Anette Häggblom** till-sättningen av gästprofessuren i spelmissbruk. Det är **Barbro Gustafsson**, som nyligen också blivit utnämnd till professor vid Karolinska Institutet i Stockholm som tillträder posten för två år framåt, så länge som projektet är planerat att räckas.

– Det är en fantastisk nyhet för oss att Paf har valt att finansiera professuren, säger Häggblom.

– Det är ett genombrott för vårdutbildningen och en otrolig milstolpe för utvecklingen att vi har fått hit en så välmeriterad person som Barbro Gustafsson, tycker Agneta Eriksson-Granskog.

Gustafsson är dessutom tidigare gästprofessor på Chandong University i Kina.

– Ja egentligen är jag trippelprofessor nu, jag samlar dem på hög. Nä, men jag kommer att avveckla professuren vid Karolinska inom kort och prioritera Åland, säger Gustafsson som är hemvändande ålänning från Sverige och numera bosatt i Mariehamn.

## Stöder spelets baksida

Gustafsson har forskningsbakgrund inom handikappfrågor, relationsforskning, frågor om bemötande inom vården och kvalitetscertifiering, varav det sista kommer närmast den aktuella professuren.

Det är alltså Ålands penningautomatförening (Paf) som finansierar gästprofessuren.

– Forskningen om spelmissbruk innebär just kvalitetscertifiering för oss på Paf. För de flesta är spelen harmlösa, men liksom vad som helst som gör för mycket finns det också en baksida, en risk för beroende. Satsningen på professuren ser vi som ett sätt att bättre ta hand om våra kunder, säger bolagets vd **Lars Porko**.

Enligt Porko började Paf redan på 80-talet med att trycka broschyrer som varnade för spelberoende, något som det åländska spelbolaget var bland de första att göra.

– En jackpot kan betyda olika saker beroende på vad saken gäller. I dag är det en jackpot för mig att spelbolaget har denna möjlighet att stöda forskning om spelets baksidor, sade Porko i sin hälsning till jubilarerna.

Under tisdagens seminarium föreläste bland annat **Regina Santamäki Fischer** om ämnet dynamiskt åldrande, Anette Häggblom talade under rubriken kärlek och våld och forskarstuderande **Katarina Ulenius** föreläste om individualitet som ett sätt att synliggöra vårdandet.

Under dagens seminarium talar bland annat professor **Unni Lindström** om den vårdande akten och professor Barbro Gustafsson leder en allmän diskussion om temat att evidensbasera vården.

**SARA OTHMAN**  
sara.othman@nyan.ax



**Jubilarer.** Professor Barbro Gustafsson, Paf:s vd Lars Porko, högskolans rektor Agneta Eriksson-Granskog och vårdprogrammets ledare Anette Häggblom är nöjda över att samarbetet mellan näringsliv och högskola nu har fördjupats. Foto: ANDREAS DIENERT

## Fakta/Vårdutbildningens milstolpar

- 1972. Sjukhusstyrelsen lämnade ett initiativ till Ålands yrkesskola om hjälpskötarutbildningen på Åland.
- 1973. En tillfällig 40-veckorskurs för hjälpskötare med 15 studerande startade den 1 februari
- 1980. Ett betänkande av vårdutbildningskommittén ansåg att Åland inte är lämpligt för sjukskötarutbildningen, vilket utgjorde första steget till bildandet av eget vårdinstitut
- 1973-1995. Ålands yrkesskola inledde samarbete med vårdutbildningen med rektorerna för Ekenäs sjukvårdsskola och Helsingfors svenska sjukvårdsinstitut
- 1996. Åland vårdinstitut grundades
- 1997. Försöksverksamhet med yrkeshögskola
- 2003. Högskolan på Åland bildas. Utbildningsprogrammet för vård överflyttas till högskolan.
- 2008. Vårdutbildningen förstärker sin vetenskapliga profil med tillsättandet av en adjungerad professor. Dessutom är två disputerade överlärare och två forskande lektorer verksamma vid utbildningen.



**Ut på nya äventyr.** Ålandsfärjan ska bli ett äventyrsfartyg och resa "worldwide". Foto: ERKKI SANTAMALA

# Nu ska Ålandsfärjan på kryssning jorden runt

**Ålandsfärjan är såld för 2,6 miljoner euro till G.A.P. Shipping i Barbados. Moderbolaget finns i Toronto Kanada. Vd Nils- Erik Eklund vid Viking Line är nöjd med priset.**

– Det är ett bra pris för ett jättestort fartyg. Men vi får summan när fartyget leverer-

ras. Nu har vi bara tecknat avtal.

Överlåtelsen sker i mitten av juni 2008. Även **Kenth Granqvist** på G.A.P. Shippings filial i Sverige är nöjd.

– Vi har tittat på båten länge. Den är fin och passar för vår verksamhet.

**Vad har ni för planer för fartyget?**

– Hon ska trafikera worldwide.

Bara fartyget levereras skall hon att byggas om till ett kryssningsfartyg för äventyrsresor. I vinter ska fartyget starta nere i Antarktis och sedan följa en rutt via Sydamerika, Europa, Arktis, Kanada och sedan tillbaka till Antarktis. (ns)

## Twist om tomtköp på Brändö

■ Landskapsregeringen har avslagit en ansökan om att få köpa tomt på Brändö Baggholma skriver Ålands Radio på sin hemsida. Ansökan har gjorts av ett finskt par och landskapsregeringen hänvisar till att tomten ligger så placerad att paret skulle kunna disponera Arken fram till strandlinjen. Enligt jordförvärvslagen får inte personer utan hembygdsrätt köpa mark som gränsar till vatten. Tomten som ansökan gäller ligger i ett planerat bostadsområde som ska göra det möjligt även för personer utan hembygdsrätt att genom aktier köpa strandnära tomter. För att inte bryta mot lagen har man lämnat ett område närmast stranden osålt.

Brändös kommundirektör **John Wrede** säger till Ålands Radio att personerna inte har någon rätt att använda marken mellan tomten och strandlinjen på annat sätt än vad man skulle ha haft på vilken mark som helst. Landskapets beslut kan få olyckliga konsekvenser menar Wrede. Han anser att det behövs strandnära tomter för att locka folk till skärgården. (ns)

## Försökte betala med stulet kort

■ Någon stal en plånbok i Hammarland och har sedan gjort sig skyldig till betalningsmedelsbedrägeri genom att försöka använda ett stulet kreditkort, har polisen fått anmälan om.

En buss från riket och en moped har blivit av med sin registerskyltar i helgen. Båda fallen är polisanmälda.

I Mariehamn har någon kastat sopor i en olåst container, som tillhör en affär. Händelsen är polisanmäld.

En person är polisanmäld för att ha tagit longdrink från en servicestation i Mariehamn och avlägsnat sig utan att betala. (ns)

## Gratis tårta på s-dagen

■ Föreningen för högtidlighållandet av Ålands självstyrelse och demilitarisering ordnar en fest på torget i Mariehamn på självstyrelsedagen den 9 juni kl 17.00-21.00.

På programmet står bland annat Alandia Strings, brassmusik, gymnastikuppvisning, Accordion Club, Spelevinkarna, **Christoffer Isaksson** band, Clownen Jolle, motorcykelutställning, flaggutdelning med mera.

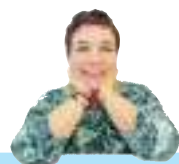
– Direkt efter uppvaktningen vid statyn av Julius Sundblom bjuder föreningen alla besökare på kaffe, saft och tårta. Föreningen hälsar alla välkomna för att fira Ålands självstyrelse, skriver ordförande **Daniel Dahlén** i ett pressmeddelande.

## Sommarens guide är ute

■ Årets version av Åland Guide finns nu tillgänglig.

Guiden berättar om sommarens aktiviteter och evenemang på Åland och riktar sig till turister, men även ålänningar kan ha nytta av den.

Den kommer att finnas på vissa utvalda välbesökta ställen meddelar Ålands turistförbund. Guiden finns på svenska, finska, engelska och tyska. (ns)



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax  
Telefon: 528 451

Vi firar 1-15 år



**Wilma Himberg** i Finström Bamböle fyller 7 år i dag den 28 maj. Hon grattas av mamma, pappa Alma Anton och Ronja.

## Lysning

Lysning har kungjorts mellan **Tore Björn Erik Hägerstrand** och **Pernilla Bettina Renholm**, båda från Mariehamn.

## Nygifta

Lördagen den 24 maj vigdes **Thomas Alonzo Lundberg** och **Johanna Katrin Gustafsson** båda från Mariehamn, i Lemlands kyrka. Bruden tar namnet Lundberg, vigselförrättare var församlingspastor Maria Båsk.

**100 ord**  
från din förening

redaktion@nyan.aland.fi

## BUSSHISTORISKA SÄLLSKAPET

Busshistoriska sällskapet ordnar i juni två bussutfärder på Åland för bussintresserade personer: Lördag 7 juni start kl 14.20 från Västerham med Röde Orms "Åsa" Scania/Wiima från år 1980. Edos bensinmack, bussdepåer, Shell bensinmuseum, Ålands brandkårsmuseum. Tillbaka i Mariehamn kl 18.00. På kvällen bussamkväm på Hotell Savoy kl. 20-22. Söndag 8 juni start kl 09.00 från Hotell Adlon. Jägerströms Bilsprot, Saltvik bilverkstad och gamla bussar. Tillbaka i Mariehamn kl 13.45. Närmare info Buss-Bosse, tfn 0400 537 131.

# Höjd kyrkoskatt i Mariehamn

**Inför kyrkofullmäktige föreslås en höjning av kyrkoskatten i Mariehamn från 1,35 procent till 1,45. – I reda pengar blir det inte en stor höjning för den enskilde mariehamnaren, säger ekonomichef Bengt Grönlund**

För första gången syns nu verkningarna av det så kallade allmänna skatteavdraget i kyrkans ekonomi. Ett underskott om 254.000 euro, det vill säga drygt en fjärdedels miljon, har räknats samman för år 2007 för Mariehamns församling.

– Det är mycket pengar för oss, säger ekonomichef **Bengt Grönlund**. Orsaken är huvudsakligen omständigheter som vi inte råder över. Det är inte vi som varit slösaktiga.

## Skatteavdrag

Orsaken ligger i det så kallade allmänna skatteavdraget. Det betyder att när skatten ska räknas ut för varje enskild person, dras först det allmänna avdraget om fem procent bort för alla. Sedan räknas procent på detta till både kommunalskatt och kyrkoskatt. Det ursprungliga beloppet som skatten beräknas på är alltså mindre än tidigare år. – I reda pengar är höjningen av kyrkoskatten bara några tiotals euro per år för den enskilde individen., fortsätter Bengt Grönlund. För församlingen innebär skattehöjningen en ökning av inkomsterna med 150.000 euro.

## Tre år minus

Också 2006 gick församlingen



**Ska renoveras.** Renoveringen av S:t Görans församlingshem beräknas kosta 180.000 euro. Samtidigt går församlingen på ett minus för år 2007. Ett förslag finns nu om höjning av skatten. Arkivfoto: KENNETH BAMBERG

med ett underskott om 20.000 euro beroende på nya regler för beräkning av samfunds-skatten. Om ingenting görs kan år 2008 bli tredje året med underskott för församlingen. Samtidigt har man två stora kostsamma projekt framför sig, dels renoveringen av det mögelskadade S:t Görans församlingshem som

beräknas kosta 180.000 euro, dels en utbyggnad av begravningsplatsen. – Vi förutsätter att antalet tjänster och antalet fastigheter ska vara desamma och att verksamheten ska fortgå som tidigare.

## Sparprogram

Men på följande punkter fö-

reslås församlingen spara: ■ Lemböte lägergård ska fungera som centralkök åt S:t Mårtens daghem under en provperiod under nuvarande husmors tjänstledighet. ■ Bidraget för gravgrävning slopas. ■ Prissättningen för Lemböte lägergårds tjänster höjs. ■ Ett dubbelläger för skrift-

skolan hålls i stället för som nu två enkla läger.

Besparingar kan också göras genom att spara energi i fastigheterna och att omorganisera gårdskarlsuppgifterna.

Fullmäktige tar ställning till förslaget den 3 juni.

**KIKI ALBERIUS-FORSMAN**  
kiki@nyan.ax  
tfn 528 451

**100 ord**  
från din förening

redaktion@nyan.aland.fi

## ÅLANDS REUMAFÖRENING

Vid årsmötet i april valdes viceordförande **Solveig Schönborg** enhälligt till ordförande för kommande period. Hon efterträder föreningens mångåriga ordförande **May Flodin** som så tragiskt omkom i en trafikolycka under våren.

Övriga styrelsemedlemmar är **Mona Eriksson**, (ny viceordförande), **Brita Björkqvist**, **Berit Eriksson**, **Terttu Karlman**, **Birger Dahlin**, **Nina Lindfors** (ny), **Sirkka-Liisa Kankkonen** och **Ann-Charlotte Olander**. **Kerstin Andersson** fungerar som föreningens sekreterare utanför styrel-

sen. Den traditionella trivseldagen ute på vackra Lemböte lägergård hölls tisdagen den 20 maj. Färgkonsulent **Gölsöm Eklom** berättade om de olika färgernas betydelse för vårt välbefinnande och fysioterapeut **Gun-Lis Andersson** bidrog med en stunds sitt-gympa. God mat och gott kaffe

avnjöts och dagen avslutades med att församlingspastor **Maria Båsk** höll en liten andaktsstund i det lilla kapellet.

Styrelsen vill önska alla medlemmar en riktigt skön sommar och vi återkommer under sensommaren med höstens aktiviteter.

## Nygifta



Lördagen den 24 maj vigdes **Stina Ekman** och **Hannes Byskata** i Finströms kyrka. Vigselförrättare var brudgummens far, prostén Henry Byskata. Brudens efternamn blir Ekman-Byskata. Efter vigseln döptes parets son **Adhrian Johannes Valdemar Byskata** i hemmet som är i Kulla, Emkarby. Foto: PRIVAT



**Ny på Åland**  
☆☆

Den 19 april kl 03.09 fick Staffan Sjöblom och Pia-Maria Lindén en son på BB i Stockholm. Lille Hugo vägde 3.410 gram och var 49 cm lång. Föräldrarna kommer från Åland, men är bosatta i Nacka. Foto: PRIVAT

# Wiktorssons bilder på Rädda Barnen-kort

Med hjälp av fotograf Inga-Britt Wiktorsson har Rädda Barnen tagit fram nya kondoleanser och gratulationskort.

– Gratulationskortet, som har texten ”Det bästa vi har är varandra”, är framtaget för att passa i flera av livets skeden. Med kortet kan man uppmärksamma till exempel en födelsedag, en förlovning eller en annan viktig händelse, skriver Rädda Barnen i ett pressmeddelande.

Kondoleanserna, liksom gratulationskortet, är kvadratiska.

– Det är en form som avviker något från det traditionella, men som vi upplever känns fräsch och tidsenlig. Inga-Britt har med sin bild lyckats förmedla både lugn och hoppfullhet.

## Små kondoleanser

Förutom de traditionella, större kondoleanserna har Rädda Barnen också tryckt upp mindre kort med samma text och budskap.

– Vi har själva upplevt att vi



**Två typer.** Rädda Barnen och fotograf Inga-Britt Wiktorsson har tagit fram både kondoleanser och gratulationskort. De finns att köpa på bankerna och i bokhandeln och hos Rädda Barnen förstås. Foto: INGA-BRITT WIKTORSSON

någon gång hade velat uppmärksamma att någons anhörig gått bort, men att en kondoleans till begravningen känts för officiellt och ett vanligt postkort för enkelt. Våra små kondoleanskort kan man skicka per post till någon man vill tala om att

man bryr sej om och tänker på. Både kondoleanser och gratulationskort får man genom att ge ett minimibidrag på 10 euro till Rädda Barnens Barnfond. Förutom på Rädda Barnens kansli kan korten fås i alla banker och i bokhandeln. (uw)

## Sirkka Liisa avskedspredikar

■ Prosten Sirkka Liisa Enqvist avskedspredikar söndagen den 1 juni kl 11.00 i S:t Görans kyrka i Mariehamn. Efteråt blir det samvaro med kyrkkaffe i Prästgården.

– Alla är hjärtligt välkomna med , hälsar kyrkoherde Jan-Erik Karlström.

Sirkka Liisa Enqvist har varit kyrkoherde i Lemland-Lumparlands församling i många år. Den senaste tiden har hon tjänstgjort som kaplan i Mariehamn och också vikarierat i Ålands norra skärgårdsförsamling, i Kumlinge. Hon går nu i pension. (ka-f)



**Tar adjö.** Sirkka Liisa Enqvist predikar för sista gången inför pensionen på söndag. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

## OBS! Det händer

### ONSDAG 28.5

#### NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.

■ ■ Parks bar kl 22.00. Kire Ljung.

■ ■ Dinos bar kl 22.00.

Made in Thailand.

#### SEMINARIUM

■ ■ Stadshusets foajé kl 15.00 och 19.00. "Viktoriansk sjökultur för alla?" Visionären, marinarkologen och vd:n Matthew Tanner från Storbritannien berättar om det prisbelönta utvecklingsarbete kring den engelska före detta ångbåten ss Great Britain i Bristol.

#### VANDRINGAR

■ ■ Start vid Finströms bibliotek kl 19.00. Christer Karlsson leder en vandring genom och runt Godby längs en rutt man normalt inte promenerar. ■ ■ Start hos Brita Jansson på Norra Bomarsundsvägen kl 19.30. Sundsvandring.

#### VERNISSAGE

■ ■ Mariehamn stadsbiblioteket kl 18.00-20.00. Slavoljub Jeremic från Serbien visar egna fotografier.

### TORSDAG 29.5

#### BINGO

■ ■ PAF Casino kl 19.00. IFK bingo.



**Veteran.** Sven Karlsson (bilden) driver tillsammans med sin bror Åke macken Edos sedan början av 1970-talet. Deras far Edvard startade verksamheten redan 1919.

Foto: SEPPO SARKKINEN/YLE BILDTJÄNST

#### FILM

■ ■ Geta skola kl 19.00. "Fäxet framför allt" – en film om ladugårdar i Geta förr och nu. Ett elevprojekt.

#### MUSIK

■ ■ Ålands musikintitut kl 19.00. Läsårets sista sångkonsert med elever från Musikinstitutet.

#### NOSTALGI

■ ■ Kobba Klintar kl 16.00. Nostalgieftermiddag. Vi skall tuta av en god vän – Ålandsfärjan som går sista

turen från Mariehamn med passagerare.

#### NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony. ■ ■ Parks bar kl 22.00. Kire Ljung.

#### TV

■ ■ FST5 kl 21.30 (repris söndag 1 juni kl 16.05). "Seportaget: Edos mack". Per-Ove "Bolle" Högnäs film om den klassiska bensinstation i Strandnäs.

## Kom ihåg

■ ■ Godby Rotaryklubb: Veckomöte torsdag 29.5 kl 17.30 på Wirrans i Godby. Klubbsamråd med besök av AG Guy Nordström.

■ ■ Hammarlands marthaförening: Månadsmöte med kronbindning tisdag 3.6 kl 18.00 i Marthabo.

■ ■ Hälsofrämjandet på Åland: Försommarutfärd för vattengymnastikgrupperna och alla andra medlemmar till Källskär lördag 14.6. Jan-Erik Dahlgren är vår guide. Färjan avgår från Långnäs kl. 10.00. Anmälningar senast 31.5 till Maggie tel. 43 606 eller 0457 072 3806 eller till Regina tel. 22 185 eller 040 594 3206.

■ ■ Hälsofrämjandet på

Åland: Gökotta torsdag 29.5 kl 5.00 (vid regn 30.5) på stadens fritidsområde på Järsö. Samling för samäkning vid Mariebad kl. 04.30, vid Matpunkten i Västernäs kl. 04.40.

■ ■ Hälsofrämjandet på Åland: Heldagsvandring söndag 1.6 i Lemland längs en del av den nya vandringsleden. Start vid Lemström kl. 9.00. Vi vandrar cirka 6 tim. Matsäck med. Vandringsledare Georg Blomqvist.

■ ■ Hälsofrämjandet på Åland: Vandring i Saltvik söndag 1.6. Vi börjar med gudstjänst i Saltviks kyrka kl. 10.00. Samling till vandring i Orrdal kl. 11.15 vid Fagerviks vägskaal på Hamnsunds-vägen. Picknick med. Torsten

Sundin berättar om gångna tider och olika platser.

■ ■ Kulturföreningen Tunagården: TALKA vid Tuna-ladugården i Strömsvik på onsdag 28.5 kl 14-20. Frågor? Kontakta Sven-Olof Sundberg, tel. 42 326. Välkommen med!

■ ■ Norra Åland pensionärer: Lunchträff på Wirrans i Godby den 11 juni kl 13.00, styrelsemöte kl 12.00.

■ ■ Nötvik väglag: Årsmöte lördag 31.5 kl 13.00 hos Jukka och Kristina. Styrelsen.

■ ■ Veteranbilsägare: Körning söndag 1.6 med ett besöksstopp på vägen. Samling kl 14.00 vid Bilmacken.

Den trevliga butiken i Kroklund!

**MATKROKEN**

Saltvik, Kroklund  
Tel. 48 177  
Fax 48 041

Livsmedel Bankservice Postombud Bensin Blommor  
Videofilmuthyrning Tips & Lotto

**Veckans erbjudanden 28 - 31 maj**

|                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| Griskotletter färska & marinerade     | 6 <sup>95</sup> / <sub>kg</sub>  |
| Grytbitar av nöt                      | 9 <sup>85</sup> / <sub>kg</sub>  |
| Strimlat griskött färskt & marinerat  | 6 <sup>95</sup> / <sub>kg</sub>  |
| Revbensspjäll grillat                 | 9 <sup>95</sup> / <sub>kg</sub>  |
| Gris ytterfilé ca 1,5 kg <i>Atria</i> | 6 <sup>99</sup> / <sub>kg</sub>  |
| Grillkorv Atrilli 400g <i>Atria</i>   | 1 <sup>19</sup> / <sub>pkt</sub> |

**Frukt & grönt denna vecka**

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Bananer Eldorado            | 1 <sup>69</sup> / <sub>kg</sub>  |
| Vindruvor kärnfria 500g ask | 1 <sup>89</sup> / <sub>ask</sub> |
| Paprika röd Holland         | 3 <sup>49</sup> / <sub>kg</sub>  |
| Nypotatis Sverige           | 1 <sup>89</sup> / <sub>kg</sub>  |

**För pannan och grillen**  
**Gäller fredag-lördag 30-31 maj**

|                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Gris inrefilé färsk & marinerad   | 11 <sup>95</sup> / <sub>kg</sub> |
| Grissnäckor ost fyllda            | 10 <sup>95</sup> / <sub>kg</sub> |
| Pepparbiff av ytterfilé           | 18 <sup>90</sup> / <sub>kg</sub> |
| Utskuren biff färsk och marinerad | 15 <sup>90</sup> / <sub>kg</sub> |

ÖPPET:  
Må-fre  
9.00-18.00  
Lördag  
9.00-15.00

Ni kan lämna returburkar i vår returglas/burk maskin

**Vi SMA - barnartiklar**

Måndag-onsdag 14-18, övriga tider enl. överenskommelse, första lördagen i månaden 12-15. Tfn 0457 361 3230

Du kan också beställa varor för avhämtning via vår e-post:  
order@matkroken.aland.fi

**Välkommen in!**



**Jan Kronholm**  
Epost: jan.kronholm@nyan.ax  
Telefon: 528 466

# kultur

” Att lämna böcker efter sig är finare.  
Det finns redan alltför många barn.  
OKÄND

## Tillbringa en stund med tillbringare

### Utställning i Sunds bibliotek väcker gamla minnen

För bara några årtionden sedan var mjölkkanan, tillbringaren, en självklarhet på varje matbord. Nu har den i vardagslag ersatts av enkla mjölktror.

I Sunds bibliotek kan man just nu återuppliva gamla minnen i en utställning med över fyrtio tillbringare. Ett antal gräddsäckor och några andra kannor har också fått plats.

Idén till utställningen är bibliotekarie **Sonja Berglunds**.

– Jag tycker att gamla tillbringare är så fina och jag har själv också några hemma, förklarar hon. För utställningen efterlyste hon tillbringare i informationsbladet Sundsaktuellt och fick in en hel del. Bland dem som bidrog med ganska många pjäser var **Camilla Olin**, som samlar på just tillbringare, och **Marita Karlsson**. De övriga som bidragit till utställningen, utöver Sonja själv, är **Marie-Anna Karlsson**, **Ann-Louise Andersson**, **Hjördis Eriksson**, **Else-Maj Söderlund**, **Olle Strömberg**, **Sune Andersson** och **Per-Anders Andersson**.

En stor del av de utställda tillbringarna har, inte oväntat, stämpeln Arabia i botten. De härstammar dock från olika tider. En av de äldsta kommer från Marie-Anna Karlsson. Tillbringaren med en stiliserad ros som dekorationsmotiv har en enradig Arabiastämpel i botten, en stämpel som användes mellan 1900 och 1920.

De yngsta tillbringarna på utställningen är också Arabiapjäser men gjorda på sjuttioalet.

#### Ändrade vanor

I dag ställer de flesta fram pappförpackningen med mjölk, det som på Åland oberoende av form går under benämningen ”tetra”. Enkelt och praktiskt och för de flesta en självklarhet i dag. Åtminstone till vardags. Tillbringaren med mjölk för-



**Tillbringare.** Sonja Berglund med ett par av de äldsta alstren i utställningen. Tillbringaren till vänster härstammar från perioden 1900-1920 och är förmodligen äldst.

svann när man slutade köpa mjölk i lösvikt i matbutiken eller hämta den som betingsmjölk direkt från någon bondgård. Mjölklaskor i glas, plastpåsar med mjölk och tetror kom i tur och ordning med den nya butikshandlingen.

– Eftersom vi har kor så kan vi nog fortfarande använda tillbringare hemma men det vi använder är moderna plastkannor med lock, sådana som man enkelt kan ställa in i kylen. Riktiga tillbringare dukar jag bara med när det skall vara lite festligare, säger Sonja Berglund.

#### Tekannor nästa?

Med utställningen har biblioteket i varje fall velat återkalla lite tankar kring ett vardagsföremål som för bara några årtionden sedan sågs på varje matbord vid varje måltid, ett vackert bruks-

föremål som väcker känslor och minnen. Sonja Berglund säger att det inte är omöjligt att man kommer att gå vidare med nya utställningar av liknande slag.

– Vi kunde kanske göra en utställning kring gamla te- och kaffekannor. Det finns ganska gott om sådana också runt om i hemmen.

– Kaffekoppar är det också många som samlar på, konstaterar hon.

#### Medishantverk

Utställningen med tillbringare skulle egentligen ha avslutats i dagarna, men den kommer att finnas kvar ännu ett tag. Kanske fram mot midsommar.

Den som viker in till biblioteket för att ta sig en titt på tillbringarna kan då samtidigt också se en utställning med alster som Sundsbor gjort på



**Stämplat.** Den enradiga Arabiastämpeln användes mellan år 1900 och 1920.

Mediskurser i vinter. På den utställningen finns mycket värbeten: mattor, plädar, löpare, ranor, kuddöverdrag och liknande men också sådant som keramik och tiffanyarbeten.

Utställningarna kan ses under bibliotekets öppettider, måndag

och torsdag 17.30-20.30 och tisdagar 10-16.

**JAN KRONHOLM**  
jan.kronholm@nyan.ax  
tfn 528 466

**Foto: JONAS EDSVIK**  
jonas.edsvik@nyan.ax  
tfn 528 471



**God respons.** Uppropet inför utställningen gav god respons och man kan nu visa upp en hel samling med tillbringare och gräddsäckor.



**Medisutställning.** Plädar och kuddar finns med bland medisalstren som biblioteket också ställer ut just nu.



**Vävalster.** Arbeten från vävkursen upptar en stor del av medisutställningen.

#### Sopranen Jenny Carlstedt

medverkar i **Gustav Mahlers** storverk ”Das lied von der Erde” som, under **Jan Söderbloms** ledning, uppförs vid Musik vid havet i Ingå i juni. Den andra solisten i verket är är tenoren **Tommy Pohjonen**, berättar Västra Nyland. Mahlers kända verk utgör festivalens avslutningskonsert och höjdpunkt.

Musik vid havet, som i år firar 20-årsjubileum, genomförs mellan den 13 och 15 juni. □

#### Läsårets sista sångkonsert

med elever från Ålands musikinstitut ges i kväll, onsdag, kl 19 i institutets festsal. Det bjuds på ett blandat och varierat sångprogram. **Marcus Boman** står för ackompanjemanget. Alla är hjärtligt välkomna till konserten hälsar sångelevernas lärare **Catherine Frisk Grönberg**. □

#### Pianomusik, lieder och duetter

från 1800-talet kan man lyssna till i en konsert i Lumpharlands kyrka på söndag, den 1 juni kl 19. I konserten medverkar **Adam Kiss** på piano, **Catherine Frisk Grönberg**, sopran, och **Judith Deáki**, alt. På programmet står sånger och musik av **Beethoven**, **Brahms**, **Schumann**, **Mendelssohn** och **Schubert**. Bland annat framför Catherine Frisk Grönberg en serie med zigenarsånger av Brahms. I duetterna med Frisk Grönberg och Deáki bjuds det på sånger av Schumann och Mendelssohn. □

#### Hanoi Rocks nya trummis

är svensken **George ”Jolle” Atlagic**, skriver FNB. Över 200 sökte platsen som trummis i bandet och fem av dem kallades in för provspelning.

– Jolle är tekniskt begåvad och följer samma stil som Hanoi tidigare trummisar **Gyp Casino** och **Razzle**. Han såg också ut som om han redan skulle spela i ett framgångsrikt rockband, kommenterar Hanoi Rocks.

Gruppens förra trummis **Kari ”Lacu” Lahtinen** flyttade i april över till bandet Popeda.

I sommar turnerar Hanoi Rocks i Finland, Sverige, England, Estland och Norge. □

#### Paul Ankas popularitet

ser inte ut att falna i Finland. Sångarens konsert i Tammerforshuset den 8 augusti såldes slut under en och en halv timme på måndagen, skriver FNB. Paul Anka ger endast en konsert i Tammerfors. Det är inte länge sedan hans senaste besök i Finland. Han uppträdde nämligen på två konserter så sent som i april.

Paul Ankas legendariska första konsert i Finland ägde rum år 1959 på Borgbacken. □

# Konstmuseet köpte Westman-målning

Juseliusmotiv från Eckerö också under klubban i Stockholm



**Eckerö.** Erik Juselius målning från Eckerö såldes till fem gånger utropspriset i Stockholm i går. Bilden från Stockholms auktionsverk.

**Ålands konstmuseum får sitt första verk av Edvard Westman. Konstintendent Susanne Procopé Ilmonen ropade för museets räkning in "Zarewna", ett motiv med den ryska eskadern vid Färjsundet på Bukowskis vårauktion i Stockholm i går.**

– Det känns fint att konstmuseet nu får sitt första verk av **Edvard Westman**. Vi har i konstnämnden varit ense om att museet borde ha något av honom, säger Procopé Ilmonen som hade konstnämndens uppdrag att försöka ropa in tavlan.

Edvard Westman (1865-1917) hörde till de svenska konstnärer som före första världskriget deltog i konstnärskolonin kring **Victor Westerholm** i Önningeby. Från tidigare finns arbeten av Westman i Önningebymuseets samlingar.

#### Intressant verk

Susanne Procopé Ilmonen säger

också att hon tycker att det verk man nu köpt in är kulturhistoriskt intressant. På målningens framsida över Westmans signatur finns en dedikation i blyerts som lyder: "Direktör Albert Ranft – på 50-årsdagen den 23 nov 08-från".

Enligt en påskrift på baksidan av tavlan föreställer motivet "Ryska Kejsareskadern vid Åländska Skärgården". Den är daterad till 1894.

Zarewna var byggd i Storbritannien 1874 och nyttjades främst av tsar Alexander III vid hans besök i den finländska skärgården.

#### Till konservator

När Nyan i går fick tag på Susanne Procopé Ilmonen i Stockholm berättade hon att den nyinköpta tavlan nu skulle föras till en konservator.

– Ramen har en del skador och målningen behöver också rengöras. Det skall vi nu ta o-fert på.

Hon berättade också att man



**Färjsundet.** Edvard Westmans motiv med Zarewna och den ryska eskadern vid Färjsundet 1894, inropad för Ålands konstmuseum. Bilden från Bukowskis.

skulle låta konservatorn göra en bedömning i fråga om blyertsdedikationen på målningen. Enligt hennes egen uppfattning borde tavlan kunna rengöras utan att dedikationen skadas.

Någon stor målning är "Zarewna" inte. Den mäter 22,5 gånger 33,5 centimeter och är målad på pannå.

Utropspriset var 20.000 kronor och slutpriset steg alltså rejält, till 82.000 kronor plus avgifter. Ändå tycker inte Susanne Procopé Ilmonen att inköpet blev för dyrt.

– Visst steg den mycket eftersom det var många som var intresserade men jag tycker också att den var rätt lågt värderad från början. Köpet känns

nog rätt och verket försvarar sin plats i museets samling.

På Stockholms auktionsverk såldes ett Ålandsmotiv på måndagen. Det var ett motiv från Eckerö, olja på duk, av Erik Juselius (1891-

1948) som gick under klubban.

Proportionellt steg den målningen ännu mera i pris än Westmanmålningen, hela fem gånger. Utropspriset var satt till 4.000 euro och slutpriset blev

20.000. Vem som köpte den målningen har inte kunnat fås fram. Varken konstmuseet eller Önningebymuseet har köpt tavlan.

**JAN KRONHOLM**  
jan.kronholm@nyan.ax  
tfn 528 466

## Blandat mottagande för Willén-roman

**Liselott Willéns nya roman "Islekar", utgiven på Bonniers, har recenserats i tidningar både i Sverige och Finland. Willén kommer från Åland men är numera bosatt och verksam i Sverige som läkare och författare.**

Dagens Nyheter skriver **Ingrid Elam** bland annat: "Hon (Willén) bygger intriger och använder grepp som numera hör hemma främst i spänningslitteratur, men som har urgamla anor, och hon gör det utan ironi. Hennes gestalter är ofta skadskjutna och släpar på en packning, tung av skuld och förträngda minnen, de tål att ömkas men inte att skratas åt."

Elam skriver också: "Psykologiskt är det dock lite för grundkursmässigt" och recensenten menar också att det "blir för mycket saga".

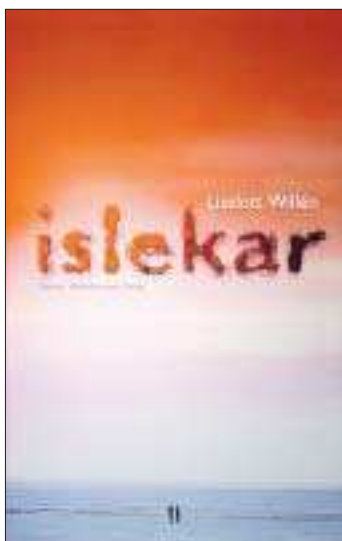
I Aftonbladet skriver **Peter Lindgren**: "I det lilla mellanmänniska är Willén mycket bra, och vad beträffar miljön litar man på henne fullständigt. Här är hon hemma. Ramhandling, där Alex

återvänder som vuxen till ön efter att mamma dött, känns däremot som ett onödigt offer på konventionens altare."

I Göteborgs-Posten skriver **Ingrid P Bosseldal** att hon verkligen sett fram emot en ny bok av Willén men att den nya romanen är "oväntat ofärdig". "Det är inget fel i sig på historien om Alex som i vuxen ålder återvänder till sin födelseö och, ska det visa sig, den brottsplats som för alltid präglar henne och närmast delat henne i två – en före och en annan efter. Men i stället för att gestalta hänfaller Willén åt förklaringar."

Recensenten menar att temat är "brännande" men hon önskar att Willén "förvalt sin utmärkta romanidé mer varsamt".

I sin recension i Hufvudstadsbladet presenterar **Henrik Jansson** Willén som Ålandsbördig men försvenskad. Jansson skriver bland annat: "Willéns språk är avskalat, för att inte säga kargt, och texten stöts fram via hamarslag som kan vara effektiva men däremellan tangerar monotonins gränser."



Liselott Willéns nya roman kom ut i början av månaden.

Jansson avslutar med att konstatera: "Det är en grym historia, med till synes barnsliga lekar som ändå får ödesdigra följder. Och här finns också en autentisk tragik, vars emotionella kraft dessvärre först under slutpartiet når fram till läsaren."

"Islekar" recenserades i Nya Åland av **Benita Laanti Helander** den 14 maj och i en intervju den 12 februari berättade Liselott Willén själv om romanen, den tredje som hon gett ut på Bonniers. (jk)

# Passa på!

## -20% PÅ KOZ SÄNGAR Gäller lagervaror

**KOZ**  
NORDISK SÄNDRUMFÖRT



**Bord + 4 stolar  
i betsad björk  
440,-**

**DELTA GRUPP  
Bord + 6 stolar inkl. dynor och  
solparasoll  
Paketpris: 490,-**



**MÖBEL-City**

G. Godbyvägen. Tel 21 165, fax 19 544  
Öppet: måndag-fredag 8.30-17, lördagar 10-14



# Sommar-Sara är här

Nya Ålands första egentliga sommarvikarie har anlänt. 23-åriga Sara Othman, född i Jakobstad men med rötter i Vårdö, är intresserad av att skriva om allt från vetenskap till det riktigt lokala.

– Jag tycker om att träffa människor och det är intressant att reda ut svåra saker så de blir begripliga, säger hon.

Man kunde säga att Sara Othman har journalistiken i blodet, hennes pappa är Österbottens tidnings chefredaktör **Henrik Othman** och också hennes farfar var journalist.

– Men kanske just därför

**Sommarvikarie på hugget.** Sara Othman är redo att stå till Nyans läsares tjänst hela sommaren.

Foto: ERKKI SANTAMALA

ville jag inte direkt satsa på journalistiken, även om jag alltid tyckt om att skriva, säger Sara Othman.

Istället flyttade Jakobstads-bon Sara till Åbo för studier i främst filosofi och statskunskap. Hittills har det blivit fyra år i Åbo och ett år som utbytesstudent i en liten bergsstad i Colorado USA.

– Jag planerar att skriva min gradu nästa år och sedan kan-

ske det blir studier i journalistik, men framtiden är öppen ännu, säger hon.

**På JT och ÅU**

Sommarjobbet på Nya Åland blir dock långt ifrån Saras första arbetslivserfarenhet inom det journalistiska. Fem somrar har hon jobbat på Jakobstads Tidning, numera Österbottens Tidning, hon har hoppat in på Åbo Underrättelser och sedan årsskiftet delar hon chefredaktörsskapet på tidskriften Ikaros.

**Hur hittade du till Nya Åland?**

– Jag har pratat med sådana som jobbat här och hört att det är en trevlig plats att jobba på. När jag sedan såg annonsen så passade jag på att söka.

I sommar bor Sara i Mariehamn, men även tidigare somrar har det blivit besök på Åland, närmare bestämt till Vårdö. Saras morfars mamma var nämligen hemma från gården Nygårds i Grundsunda och släkten äger fortfarande samma hus i byn.

**Vad tycker du om Åland och Nyan efter att ha varit här i två veckor?**

– Det blir bara trevligare och trevligare. Jag har varit ute och cyklat rätt mycket och hittar bara fler och fler fina platser. En sommar känns redan som en för kort tid att vara här.

– Och folket här är lätta att prata med, de flesta är positiva då man säger att man är från tidningen, säger Sara Othman.

**ANNA BJÖRKROOS**  
anna.bjorkroos@nyan.ax  
tfn 528 463

## Skaffa nu en 3G-box från Sonera i gåva.

**Nokia 6151 med Min Sonera-abonnemang fr. 199 €/mån**

\*pris/mån 24 mån avtal, 1 euro i försäljningspris.

**0€**

3G-tjänster i 6 mån

**NOKIA 6151**

**ENKELHET OCH MÅNGSIDIGA FÖRBINDELSER!**

- 4x digital zoom - 1,3 Mpix kamera, 3G
- Windows Live Messenger från Sonera SurfPort-tjänsten.

**En gåva i form av gratis tjänster i 6 månader:**

MobiiliTV, mms-meddelanden, Messenger, Videosamtal, Navigaattori, Nummersökning, Saldoavtal, Vem ringde?

**Se på priset, egenskaperna och stilen!**

**79€**

Rek. pris 100 €

**NOKIA 2760**

**MODERN OCH ELEGANT DESIGN! - VGA-kamera med 4x zoom med upptagning och uppspelning av video - Bluetooth-anslutning.**

**Med Min Sonera-abonnemang 899 €/mån**

**279€**

Rek. pris 340 €

**Nokia N73 Music Edition**

**MUSIKOPTIMERAD MULTIMEDIEMASKIN!**

- Lätt att synkronisera med Windows Media Player - 3,2 Mpix kamera, 3G.

**MP3-spelare och FM-radio!**

**115€**

Rek. pris 140 €

**NOKIA 3110 classic**

**HÄNGER MED ÖVERALLT! - Upp till 4 h taltid**

- MP3-spelare och FM-radio - Stora knappar och stor skärm - 1,3 Mpix kamera.

**Geststyrning och Walkman!**

**199€**

Rek. pris 249 €

**Sony Ericsson W380i**

**KAMERATELEFON MED WALKMAN-SPELARE**

- Touchknappar och geststyrning - Mångsidiga anslutningar: bl.a. e-post, WAP, Bluetooth.

**RDS-radio!**

**39€**

Rek. pris 59 €

**Sony Ericsson J120i**

**BILLIGT UNDERHÅLLNINGSPAKET!**

- RDS-radio
- Hörlurar medföljer.

**Tålig telefon för tuffa tag!**

**149€**

Rek. pris 199 €

**SAMSUNG M110**

**STÖTTÄLIG! - Skyddad mot stänk och damm**

- Ficklampa, karbinhake och läsbar batterilucka
- FM-radio, VGA-kamera, Bluetooth, WAP.

När du köper någon av dessa telefoner får du ett mobilsmykke i present!

TITTA IN HOS SAKKUNNIGA OCH VÄLSORTERADE SONERA PISTE. | [www.sonerapiste.fi](http://www.sonerapiste.fi)

SONERA PISTE MARIEHAMN ÅLANDSVÄGEN 32, TEL. 018 620 200

Kopplingen av Min Sonera-abonnemang 0 € (norm. 3,90 €) och månadsavgiften fr. 1,99 €/mån (med 24 mån avtal). Erbjudandet gäller fram till 30.6.2008. Samtal med Min Sonera-abonnemang 0,079 €/påk. min + 0,049 €/samtal, sms 0,079 €/st. Priserna gäller samtal och meddelanden till inrikesnummer med normalpris, inte till service- och företagsnummer. Erbjudandena gäller inte byte av abonnemangstyp till Min Sonera under erbjudandetiden och inte heller abonnemang som sagts upp och kopplats på nytt under den tid erbjudandet gäller. Avtalet får inte sägas upp under den 24 månader långa avtalsperioden och telefonen får inte användas med andra abonnemang. Paketet kostar minst 48,76 €/24 mån (inkl. kopplings- och månadsavgifter för abonnemang samt telefon). Du sparar 561,74 €. Ett tjänstepaket för 6 mån högst sammanlagt 301,08 €. Efter 6 mån blir tillvalstjänsterna avgiftsbelagda. Telefonens värde 209 €. Telefoner finns i begränsad mängd. För telefonen debiteras dessutom ett försäljningspris på 1 euro. Tjänsterna kan även fås till ett gammalt abonnemang. 3G-tjänsterna är tillgängliga inom 3G-nätets täckningsområden.

■ **Husförsäljning** skall det nyregistrerade bolaget Energisparhus Åland ab i Mariehamn syssla med. Aktiekapitalet är 2.700 euro och **Bo Torgé** är vd och **Randolph Bergendahl** styrelseordförande.

## Tvingas fuska med körtider

■ Många yrkeschaufförer tvingas att fuska med körtiderna för att kunna leverera sina varor i tid. Det sades vid den kurs om kör- och arbetstider inom EU som i lördags ordnades av Ålands transportarbetare, rapporterar Ålands radio.

Förbundets ordförande **Uffe Gustavsson** säger till Ålands radio att pressen på yrkeschaufförerna ökat kraftigt de senaste åren. Detta förklaras med att många företag bara har några timmars produktion och försäljning i lager. Därför är det viktigt att transporterna kommer i tid så att inte tillverkningen avstannar.

Det gör att det inte finns några marginaler för chaufförerna skriver Ålands radio på sin hemsida. (ns)

## Dalameditation med Danielsson

■ Meditationsgården S:t Davidsgården i Rättvik har ett rikt kursutbud med till exempel djupmeditation. Den 23-26 juni hålls en retreat där med temat "Tro, kropp och all härlighet" under ledning av den åländske kyrkoherden **Kent Danielsson**, även känd för Nya Ålands läsare genom de korta betraktelserna "Tusen tecken" varje lördag.

S:t Davidsgården ligger vackert beläget på ett berg ovanför Siljan. Det finns rika möjligheter till långa promenader i både skog och mark.

Den som vill, lever med i husets fasta dygnsrytm bestående av den dagliga mässan, tidebönerna och meditationerna i kapellet. Tycker man att det blir alltför inrutat kan man hellre tillbringa tiden utomhus i naturen, eller ge sig tid för egen bön och eftertanke på rummet, eller kanske läsning i brasrummet. Allt är frivilligt, men som en röd tråd genom hela retreaten går hänsynen och respekten för den egna och de andras tystnad, enligt Kent Danielsson. (ka-f)

## De fick examen från Högskolan

■ Högskolan på Åland hade examensfest i fredags. Festtälare var rektor **Ingela Josefson** från Södertörns högskola.

Vid Högskolan på Åland har under vårterminen utexaminerats studerande från samtliga utbildningsprogram.

Ingenjör YH, 240 sp, Elektroteknik:

**Björn Berg, John Sandström.**

Företagsekonomom YH, 210 sp, Företagsekonomi:

**Karl Borenus, Ester Miiros, Sara Mattsson, Susanne Olofsson, Sanna Smith.**

Hotell- och restaurangadministratör YH, 240 sp, Hospitality Management:

**Jeanette Gunnars, Katja Henkola, Jeanette Holm, Emy Johansson, Caroline Lindblad, Jenny Linnanlehto, Heidi Putus, Linda Wilenius, Jenny Liljeström.**

Systemvetare YH, 180 sp, Informationsteknik:

**Johan Axelsson.**

Ingenjör YH, 270 sp, Maskinteknik:

**Kim Nordström, Jan Rosenberg.**

Sjökapten YH, 270 sp, Sjöfart:

**Patrick Borenus, Anna Ahlfors, Joakim Kantola.**

Sjukskötare YH, 210 sp, Vård:

**Carina Roos.**

# Ytternäs blir högstadieskola

**Efter närmare åtta års debatterande och ytterligare två timmar i gårdagens stadsfullmäktige i Mariehamn, fattades beslut i hur Mariehamns skolors framtid ska se ut.**

Debatten har länge handlat om huruvida Mariehamn ska ha tre eller fyra skoldistrikt. Om Ytternäs och Övernäs ska ha årskurs 1-9 likt Strandnäs skola, och hur många elever varje skola i så fall skulle ha. Efter många turer och politiska diskussioner ville majoriteten av Mariehamns politik i går slutligen fatta beslut.

I ärendet röstades det i två omgångar. Britt Lundberg (C) föreslog att ärendet skulle bordläggas och fortsätta utredas ytterligare till nästkommande fullmäktige. Hon fick litet medhåll. Endast partikamraten Roger Nordlund (C) och Roger Eriksson (Lib) samt Sune Alén (Lib) gick på hennes linje. Övriga 23 närvarande röstade emot.

### Stod mellan två förslag

Det skulle i stället stå mellan Siv Hallströms (Soc) förslag att införa tre distrikt med årskurs 1-9 på alla tre skolor, men att det skulle ske successivt. Alltså att Strandnäs skola fortsätter som vanligt, och att Övernäs skola så småningom efter renovering blir en 1-9 skola i stället för årskurs 1-6 och 7-9 som den är nu i två byggnader. Och slutligen att Ytternäs blir en 1-9 skola i stället för den årskurs



**Besviken.** Britt Lundberg (C) tyckte inte frågan var färdigdiskuterad. Hon ville att det skulle finnas fler alternativ innan beslut fattades och ville därför bordlägga motionen till ytterligare undersökningar genomförts.

Foto: ERKKI SANTAMALA

1-6 som den är i nuläget. Det finns dock ingen tidsram för när detta kommer att ske, utan då Mariehamns elevantal når upp till 1200 kommer högstadie på Ytternäs skola bli verklighet. I dag finns det 1079 elever i Mariehamn och förhoppningen är att elevantalet kommer att öka

med tio elever per år.

Det andra, Stadsstyrelsens förslag, skiljer sig från Siv Hallströms på den punkten att man är för bevarandet av Övernäs skola som den är.

### Jämn omröstning

Av de 27 närvarande fullmäktigeledamöterna röstade

de 14 för Hallströms förslag, bland de övervägande representanter för Socialdemokraterna och Liberalerna. Tolv röstade mot och endast Britt Lundberg (C) avstod omröstningen.

– Det har varit en segdragen debatt och det känns skönt att det är beslutat.

Det betyder en fast punkt för eleverna men underlättar även för lärarna som nu kunna följa eleverna under hela skolgången 1-9, säger Siv Hellström efter beslutet.

MARIA NYKVIST  
maria.nykvist@nyan.ax

# Saltvik vill locka med sänkt skatt och tomter

**Sänkt skattesats flera år i rad och tomter för egna-hemshus ska locka fler invånare till Saltvik. Det här visar kommunens förslag till ekonomiplan för åren 2009-2011.**

**Fler invånare behövs eftersom kommunen samtidigt planerar storsatsningar på äldreboende och utbyggnad av avloppet.**

Kommunstyrelsen i Saltvik godkände i måndags sitt förslag till verksamhets- och ekonomiplan för åren 2009-2011.

Planen baserar sig på en prognos där invånarantalet i kommunen kontinuerligt ska öka med cirka 15 personer per år. Den 31 december 2007 var 1.731 personer skrivna i Saltvik, man hoppas att motsvarande siffra ska vara 1.791 år 2011.

Enligt styrelsens förslag, som behandlas av fullmäktige på måndag, ska skattesatsen i kommunen sänkas med totalt 0,5 procentenheter. Från nuvarande 16,75 till 16,50 år 2009 och sedan 16,25 år 2010.

Styrelsen tror att skattesänkningen i kombination med planering och försäljning av bostadstomter ska locka fler att flytta till kommunen.

### Stramt för drift

Gällande driften håller styrelsen en rätt stram ekonomisk linje, enligt kommundirektör **Kerstin Alm**. Förutom när det gäller lönerna utgår man från en generell kostnadsökning på två procent.

Inom vissa verksamhetsområden satsas dock extra. Bland annat viks mer pengar till indi-



**Ännu flera saltvikare.** De kommande åren planeras investeringar för flera miljoner euro i Saltvik. Därför behöver saltvikarna blir fler och inflyttare planerar kommunen att locka med låg skattesats och planerade tomter. På bilden syns revygänget från Östra Saltviks ungdomsförening.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

vid- och familjomsorg, för fler elever inom träningsundervisningen samt för ökad städning och ett köksbiträde på deltid till Sunnanberg.

Under de kommande tre åren väntas länge planerade projekt att genomföras. En av de största är om- och tillbyggnaden av vårdhemmet Sunnanberg. En investering som beräknas sluta på cirka 940.000 euro totalt. Byggstart planeras till hösten och allting ska vara klart under nästa år.

– Ombyggnaden leder inte till

fler vårdplatser, men det byggs till en ny demensavdelning och de befintliga utrymmena kan användas mer ändamålsenligt, säger Kerstin Alm.

### Kontrakt i dag

Nästa storsatsning, även den på totalt cirka en miljon euro, är servicebostäderna som ska byggas nära Sunnanberg. Kommunen köper mark av Saltviks församling för det ändamålet. Köpeavtalet undertecknas i dag, onsdag, och enligt planen

ska bostäderna vara klara år 2011.

Utbyggnaden av det kommunala avloppet ska fortsätta enligt tidigare godkänd plan. Därtill tycker styrelsen även att man ska satsa pengar på bland annat förbättring av Tobölevägen och färdigställandet av vägar och kommunalteknik på industriområdet i Haraldsby.

Det totala investeringar blir således cirka 1,25 miljoner euro år 2009, 974.000 år 2010 och 748.00 år 2011.

Lån per invånare kommer, enligt styrelsens förslag, att öka märkbart under kommande period. Från 881 euro per invånare år 2007 till beräknat 1.290 euro år 2011.

Enligt Kerstin Alm är detta en utveckling att vänta sig då kommunen gör större investeringar.

– Men det är hanterbart, säger hon.

ANNA BJÖRKROOS  
anna.bjorkroos@nyan.ax  
tfn 528 463

Nya Åland synar "gummor" och "guffar"

# Fredrik var famnfadder när Samuel döptes

Det lilla barnets fjunjiga huvud fuktas i dopvatten. Bebispojen ropar till lite, det låter nästan som när en sjöfågel kväker.

– Vi har en Guds gåva i Fredriks famn, säger prästen.

Fyra gudföräldrar förväntas hålla kontakt med barnet genom åren.

– Ett hedrande uppdrag, säger de.

Det var soligt, gullivorna prunkade, några släktingar bar Saltviks folkdräkt, småbarn tappar psalmböcker och plötsligt, som sig bör på släktkalas, ser det ut att finnas åtminstone tre upplagor av pappa Tomas på plats. Alla är så lika varandra.

Det var festligt, det var sommarfagert det var en glädjefylld fest för hela släkten.

– Vi hade bjudit in 50 personer, berättar mamma **Irene Sjölund**. Men alla kunde inte komma.

**Denna vackra** försommar-dag ska mycket hinnas med. En familj i släkten sjösätter en båt. Precis i tid kommer de sista till platsen, Saltviks kyrka.

**Samuel Paul Erik** ska få sitt namn. Han ska döpas och tillsammans med det heliga dopet erhåller han sina gudföräldrar.

**Vi sjunger** "Måne och sol" och "Tryggare kan ingen vara".

Dopförrättare **Juanita Fagerholm-Urch** berättar om



**Välkomna på kaffe!** Pappa Tomas Koskinen, här med Samuel i famnen, inbjuder till dopkaffe i Mariagården efter dopet. Från vänster Fredrik Sjölund, Madelene Hykkyrä, storasyster Sofia, mamma Irene Sjölund, Leif Lindström, Eva Koskinen-Lindström och prästen Juanita Fagerholm-Urch.

dopets betydelse och sedan om pojkens namn.

– Alla namn som slutar på -el har med Gud att göra, förklarar hon. Samuel betyder "Gud hör bön". Också Sofia är ett bra namn. Sofia betyder vishet och när man är storasyster är det bra att ha vishet.

Sofia deltar själv genom att läsa en egenhändigt skriven dikt om Samuel.

**Enligt en tradition** i släkten har namnet hållits hemligt fram till dopdagen.

– När namnet uttalas högt för allra första gången ska det framsägas av prästen, förklarar Irene Sjölund. Annars kan trolen ta barnet, sägs det.

**Alla gudföräldrar** är med och välsignar barnet genom handpåläggning. De viskar sedan fram sitt "Fader Vår". Gudföräldrarna är valda så att de är ett syskon till föräldrarna.

– Vi förväntar oss inte så mycket av dem vad gäller presenter och sånt, säger pappa **Tomas Koskinen**. Men visst är det bra om de kan hålla kontakt med barnet. Så är det väl alltid.

**En av de nyblivna** gudföräldrarna till Samuel är fastern **Eva Koskinen-Lindström**.

– Man känner sig hedrad över att få vara fadder, säger

hon. Det är en ära att ha blivit utvald till det. Presenter till jul och födelsedagen ska han få förstås. Och kanske lite däremellan också.

**Efter dopet är** det en härlig syn att se släktens alla barn rusa runt i finkläder, slipsar och rosetter, i sommarsolen, helt nära kyrkogården med gravarna. Här förenas nya tider med förgångna tider. Och alla barn har gudföräldrar.

**KIKI ALBERIUS-FORSMAN**  
kiki@nyan.ax  
tfn 528 451

**Foto: FREDRIK TÖRNROOS**  
foto@nyan.ax



**Välsignelse.** En helig stund. Samuel välsignas genom handpåläggning av prästen, föräldrarna och alla gudföräldrar.



**Kollar broderierna.** Farmor Marita Koskinen kollar in broderierna på dopklänningen. Samuel är tionde barnet som döps i klänningen, alla namnen finns broderade i blått och rosa. Det står nu 6-4 till pojkarna.



**Mormor hjälper till.** Mormor Inger Sjölund hjälper pappa trä dopklänningen på Samuel. Släktens alla barn har döpts i denna klänning.

## Vem har allra flest gudbarn?

■ Har du samlat på dig en en skock gudbarn? Vem har åländskt rekord? Hur många är det möjligt att ha och samtidigt vara ett stöd för alla? Vi söker dig med många gudbarn! Hör av dig!

## Vad göra med gudbarnen?

■ Presenter till jul och födelsedagar i all ära. Men vad annat kan man göra? Hur kan man tillbringa tid tillsammans med sitt gudbarn i olika åldrar? Ska man göra utflykter? Resa? Eller ha olika projekt ihop? Vi tar emot alla tips!

**Famnfadder.** I riket används beteckningen för pappa Tomas Koskinen, storasyster Sofia.



ckningen famnfadder på den fadder som bär fram barnet vid dopet. I lördags blev morbror Fredrik Sjölund guffar åt lille Samuel. I bakgrunden fia och mamma Irene Sjölund.

## Fakta/Gudföräldrar = faddrar

■ Faddrar eller gudföräldrar är samma sak. Det är en kristen tradition. Tidigare skulle gudföräldrarna ta över uppfostran om föräldrarna dog. Numera ska en gudförälder ska stödja barnet och föräldrarna.

■ För ett barn som ska döpas ska man välja åtminstone två faddrar. Två av faddrarna ska vara konfirmerade och höra till kyrkan. Också personer som hör till andra kyrkosamfund vilka godkänner det dop (barndop) som förrättas av den evangelisk-lutherska kyrkan kan utses till faddrar. Sådana är till exempel den anglikanska, den ortodoxa och den katolska kyrkan. En person som inte hör till kyrkan kan inte bli fadder.

■ Man kan utse flera faddrar.

■ En fadder kan ha en betydande inverkan på barnets liv. Faddern får glädja sig åt vänskapen med barnet. Om avståndet till fadderbarnet är långt, kan man hålla kontakt per telefon, brev eller e-post.

■ Föräldrarna kan gärna inbjuda faddrarna till namnsdagar och födelsedagar och att vara med om viktiga händelser i barnets liv, till exempel då barnet lärt sig gå. Senare kan faddrarna också vara med vid viktiga händelser i barnets liv, kanske heja på barnet på idrottstävlingar eller inbjudas till skolavslutningsfesten.

■ Vad gåvorna beträffar är den bästa gåvan att man har tid för barnet. Till en fyraåring kan man ge till exempel ett veckoslut tillsammans eller en utflykt.

■ Vid dopet kan faddrarna fungera som assistenter vid förrättningen, till exempel genom att läsa en bibeltext eller delta i välsignelsen av barnet och hålla sin hand på barnets huvud. En fadder kan hålla barnet i sin famn, fylla dopskålen eller ta emot ett dopljus. Om faddrarna inte kan komma till dopet, bör minst två andra vittnen vara närvarande vid dopförrättningen.

■ Faddrar kan inte bytas ut och fadderuppdraget kan inte heller fräntas dem efter dopförrättningen.

■ I specialfall kan man sedan början av år 2006 utse faddrar för barnet även efter dopet. Sådana situationer kan vara till exempel när en gudförälder dör eller skriver ut sig ur kyrkan eller när barn adopteras. Ifall en gudförälder skriver ut sig ur kyrkan kan föräldrarna avväga ifall fadderskapet fortsättningsvis kan fullföljas.

■ Genom olika hjälporganisationer kan man bli fadder till barn i utvecklingsländer.

**Källa:** Evangelisk-lutherska kyrkan i Finland, hemsida <http://evl.fi/EVLsv.nsf>



**Kikar på pappa.** Samuel verkar ge pappa en lätt förundrad blick. Vad är det som händer?



**Storasyster hjälper.** Sofia, 8 år, torkar av nydöpte Samuels huvud under överinseende av kyrkoherde Juanita Fagerholm-Urch.

# Två skolor belönades för skolfred

**Kökars grundskola och Övernäs skola fick ta emot Skolornas fredspris igår. Priset delades ut av landsskapsregeringen i samarbete med Rädda Barnen, Folkhälsan och Ålands Fredsinstitut.**

När Skolornas fredspris delades ut för första gången någonsin stod Kökars grundskola och Övernäs skola som stolta pristagare. Skolorna belönades för sitt arbete för att främja skolfreden.

Tävlingen inleddes i samband med att Skolfreden utlystes i augusti och landskapsregeringen, Rädda Barnen, landskapsföreningen Folkhälsan och Ålands fredsinstitut står bakom projektet. Alla skolor på Åland har haft möjlighet att delta.

**Patricia Hellström, Simon Hermans och Jenny Blomsterlund** har kommit för att ta emot Kökars skolas pris. Patricia berättar att Kökars skola jobbar mycket med barnens rättigheter. Mycket av verksamheten har riktat sig

till dagiset på Kökar. Eleverna har ritat bilder tillsammans med dagisbarnen. Motivet har till exempel varit att barn inte ska behandlas som slavar. Jenny berättar att man också har sjungit och spelat för och med dagis.

**Vad händer nu, Simon?**

– Vi kommer att fortsätta med skolfreden. Inte har vi gjort det bara för prisets skull.

**Vänskap**

Övernäs skola är representerat av elevrådet. Viceordförande **Signe Jansson** berättar att elevrådet bland annat hållit morgonsamling om vänskap där man läste dikter, sjöng och framförde två sketcher. Eleverna täckte en hel vägg med skyltar och lappar med ord som associerade till vänskap.

– Det var ord som tack, hej och förlåt. Vi skulle försöka använda dem så mycket som möjligt, säger **Frida Eriksson**.

**Fungerade det?**

– Ja, personalen tyckte också det!



**Hej och tack.** Övernäs skola fick pris för sin insats för skolfreden där man bland annat betonade vikten av att säga hej och tack. Stående från vänster: Alicia Sjölund, John Magnusson, Iris Lindholm, Saga Sneitz-Björkman, Tobias Sjöstrand, Milio Schaudman, Lennie Granholm. Sittande från vänster; Ludvig Sviberg, Frida Eriksson, Signe Jansson, Frans Eriksson.

Foto: ANDREAS DIENERT

Ordförande **John Magnusson** börjar högstadiet i höst, men försöker ta med sig skolfredsarbetet dit.

**Stolar och synth**

Priset som skolorna fick var att stå som donatorer till 13 stolar och en synth till en skola på landsbygden i Litauen. Stulgiai-skolan har 42 elever och har tidigare fått åländska donationer via Rädda Barnen på Åland.

Men pristagarna behövde inte gå tomhänta eller tomgade från prisutdelningen. De fick diplom och ett tittskåp med

en bild av Stulgiai-skolan och två elever som håller i en stol. Efter utdelningen serverades saft, frukt och till sist: glass!

Tävlingen blir återkommande och inleds varje höst när skolfreden utropas. Nästa skolårs skolfred utropas 30 augusti på Torget i Mariehamn.

**NINA SMEDS**  
nina.smeds@nyan.ax  
tfn 528 437

**Ritade med dagis.**

Kökars grundskola representerades av Simon Hermans, Patricia Hellström och Jenny Blomsterlund.

Foto: ANDREAS DIENERT



## STUGA PÅ STRANDTOMT i Norrby, Lemland



Strandtomt 5.600 kvm med västerläge mot Önningebyfjärden och andel i samfälliga fiskevattnen. Stugan är byggd 1985-88, i lösvirke med byggnadsyta ca 50 m<sup>2</sup> och tillbyggd med glasat uterum 2005. Stugan inrymmer allrum, kök, två sovrum, hall och duschrum. Furugolv. Tulikivi täljstensspis. Luftvärmepump. Uterum ca 15 kvm med klinkergolv och infravärme. Separat förråd, TC och verkstad med P-tak. Ålands vatten. Tillträde den 1 augusti 2008. Utgångspris: 125.000 €

## BOSTADSHUS i Gölby, Jomala

Enplanshus byggt 1974, i lösvirke med byggnadsyta ca 145 m<sup>2</sup>. Bostadsytan ca 95 m<sup>2</sup>, inrymmer vardagsrum, kök, tre sovrum, hall och toalett, samt vedeldad bastu, klädvärdtrum, WC, förråd och varmgarage. Vedkamin i vardagsrummet och stor terrass mot söder och väster. Dubbelpanna, som idag eldas med ved. Bandfast gärdesgård runt tomten på 2.880 m<sup>2</sup>, där ägarna odlat ekologiskt i många år. Bärbuskar, fruktträd och kryddträdgård. Stenkällare byggd 1995. Outbrutet område ca 2.500 m<sup>2</sup> med kallager ca 70 m<sup>2</sup>, där gamla stenladugården byggts ut med lider och verkstad i trä. Utgångspris: 185.000 €



Torggatan 5, 22100 Mariehamn  
Tel 17 760, fax 22 260  
[www.fastighetscenter.aland.cc](http://www.fastighetscenter.aland.cc)

## ★★★ KALMERS ★★★ ELAVDELNINGEN



Praktisk examensgåva  
för den händigaste!

Verktysbox  
komplett med verktyg

295€



MÅN-FRE 8.30-17 LÖRD 9-13  
ELAVDELNINGEN TEL 12 012  
[WWW.KALMERS.AX](http://WWW.KALMERS.AX)

## Konsert

med



KONSERT  
på Önningeby-  
museet  
SÖNDAG 8 JUNI  
KL 19.00



ETT SEKEL AV REVYER – Estradören **Mattias Enn** sjunger och berättar om 100 år av svensk revyhistoria med sånger av Ernst Rolf, Karl Gerhard, Zarah Leander, Povel Ramel m.fl.

”Bättre och bättre dag för dag”, ”Jazzgossen”, ”Vill ni se en stjärna”, ”Jag diggar dig” ingår bl.a. i programmet. **Samuel Skönberg** ackompanjerar på piano.



10€

Biljetter vid dörren 15€. Förköp med Nyankortet på Galleri Skarpans 10€. (Skarpansvägen 27) Öppet: tis-fre 11-17, tis även 10-20, lör 11-14.

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på [www.nyan.ax/nyankortet](http://www.nyan.ax/nyankortet)

Nya Åland  
☆☆☆

18-26.7

MARIEHAMNS  
STAD  
Vårdstad



FOSTER'S



**Håkan Hellström**  
**Magnus Uggle**  
**BWO Charlotte Perrelli**  
**The Refreshments Mustasch**  
**Lillasyster Patrik Isaksson**  
**EMD Amanda Jenssen**  
**Brolle Broken Door Ola**  
**La Puma Amy Diamond**  
**Lasse Lindh**

- 18.7 BWO  
Lasse Lindh
- 19.7 Mustasch  
Amanda Jenssen
- 20.7 Charlotte Perrelli  
Brolle
- 21.7 Thin Lizzy  
Lillasyster
- 22.7 Magnus Uggle  
La Puma
- 23.7 EMD  
Amy Diamond
- 24.7 Håkan Hellström  
Broken Door
- 25.7 The Refreshments  
Patrik Isaksson
- 26.7 Hardcore Superstar  
Ola  
Renegade Five

Keep updated:  
[www.rockoff.nu](http://www.rockoff.nu)

Ticketprice: 1-day 30€, 3-day pass 60€, 5-day pass 75€. Tickets on Åland available through Shell Select in Mariehamn or Fm:a Erik Mattsson.

**LIPPUPALVELU**  
lippupalvelu.fi  
Lippukaupat  
0600 10 800 (1.30 €/min + pvm)  
0600 10 020 (4.93 €/puhelu + pvm)



Farbror Fläsk at PAF stage

HEADSPONSORS



ÅLANDS ÖMSESIDIGA  
FÖRSÄKRINGSBOLAG



ALANDIA  
BOLAGEN



ÅLANDSBANKEN



paf

Mediapartners:

Nya Åland

HBL

STEEL

XIT

BIRKA CRUISES  
TRANSMAR

HOLMBERG

Fm:a ERIK MATTSSON  
REHÄLLNINGEN

ÅLCOM

MP

ECKERÖ LINJEN

ARKIPELAG

For more information on artists and festivalprogram please ask for the Rockoff Folder or visit: [www.rockoff.nu](http://www.rockoff.nu)

Ny stadig restaurangläktare i 2 våningar  
med 180 platser framför  
stora scén.

**Boka bord med Festivalens bästa utsikt!**

**Menyexempel 22/7 Uggle**

Sikromstoast med klassiska tillbehör.

\*\*\*

Träkolsgrillad oxfile med örtcreme,  
portvinssky och honungsrostade rotsaker.

\*\*\*

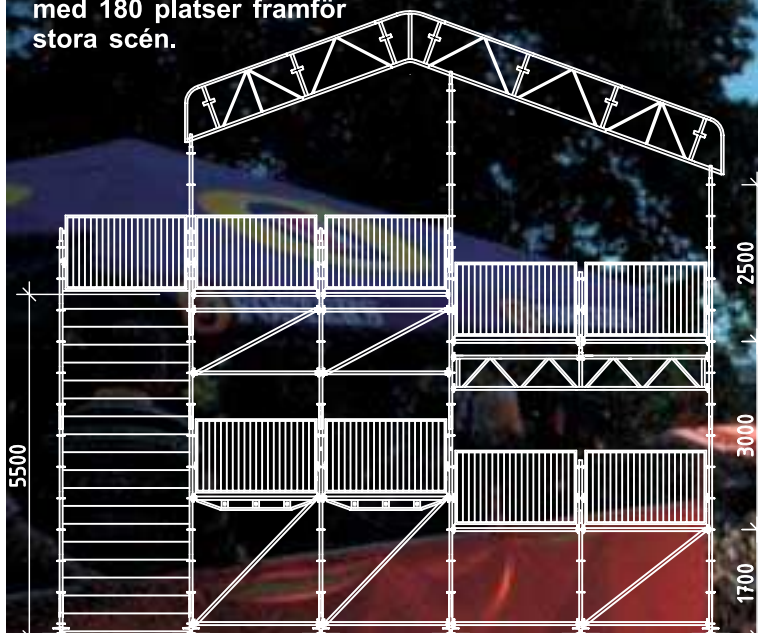
Vaniljpannacotta med limetäcke, choklad-  
chips och björnbärssirap.

Pris: 42€/person

(OBS! Entrébiljett ingår ej)

Boka bord på tel. 13713

Menyer för alla dagar på [www.rockoff.nu](http://www.rockoff.nu)





Malin Tillström  
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax  
Telefon: 528 478

sport

”Men jag är dålig i dammatcher som assisterande, jag somnar!”  
IVANA ZUKOVSKI

# Upp och ner för IFK

**FOTBOLL. Tre segrar. Två oavgjorda och tre förluster. Efter åtta matcher och elva poäng har IFK Mariehamn tagit sommarlov. Nyan ger er all statistik från säsongsinledningen 2008.**

I en haltande tabell låg IFK Mariehamn förra året på en tiondeplats efter åtta spelade matcher. En vinst, fem oavgjorda och två förluster. Sammanlagt åtta poäng.

Bara tre poängs skillnad alltså. Men sedan kom raset med sex matcher utan seger. Och efter tio omgångar låg IFK sist i tabellen men lyckades repa sig med en fantastisk höstsäsong.

Mest noterbart med jämförelsen är väl annars Tampere Uniteds usla säsongsinledning i år. Tredje sist med endast en enda seger och sammanlagt sju poäng. Efter åtta matcher förra året låg de etta med 19 poäng.

Noterbart är det även att **Mattias Wiklöf** ligger tvåa i såväl lejonligan som skytteligan och att **Jani Lyyski** har blivit utsedd till matchens spelare flest gånger i ligan.

I Veikkaajas sammanfattning av de åtta första matcherna ligger dessutom IFK på en tredjeplats om man räknar lagens sammanlagda snittpoäng. Bäst i IFK är **Peter Blomberg** med ett snitt på 6,30 vilket ger honom en tiondeplats bland alla spelare.

JOHAN LARSSON  
sport@nyan.ax  
tfn 528 462



**Mest upp.** För Mattias Wiklöf har inledning var mest uppåt. Även om han här efter sitt mål mot KuPS är lite upp och ner.  
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

## Peter Blomberg bäst trots skador

**FOTBOLL. Peter Blomberg är bäst i IFK. I alla fall enligt Veikkaaja där han har 6,30 i snitt efter åtta spelade matcher. Något som han själv inte hade räknat med.**  
– Lite överraskad är jag faktiskt, säger han.

I första matchen mot HJK var han inte med. I segermatchen mot MyPa kom han in när det återstod tolv minuter. Men efter det hade Peter Blomberg en fast plats bredvid **Jani Lyyski** i mittförsvaret. Fram till de sista minuterna av första halvlek mot KuPS då han skadade knät.

– Jag har inte varit riktigt skadefri någon match. Först var det armbröttet under försäsongen och sedan baklåret fram till knäskadan. Jag tycker det bara varit motgångar hela tiden och

det har inte känts så bra i kroppen.

### Jämn och stabil

Men det är inget som Veikkaaja märkt. Med sina 6,30 i snitt är han bäst i IFK precis före Jani Lyyski. Snittpoängen räcker dessutom till en sammanlagd tiondeplats. Någon exakt förklaring till varför det ändå gått så bra som det gjort har han inte.

– Jag är ganska jämn i spelet och har varken några upp- eller nedgångar, säger han. Jag har en hög lägstanivå så det är nog jämnheten.

Sett till tabellaget är han något missnöjd. Elva poäng på de första åtta matcherna ger IFK en åttondeplats i tabellen.

– Det kunde ha varit bättre med tanke på matcherna mot VPS och KuPS. De två matcherna är en besvikelse.

Mot VPS blev det förlust med 0–2 och mot KuPS slutade det 1–1 efter att IFK ägt stora delar av matchen. Spelmässigt tycker Blomberg IFK gjorde sin bästa match mot HJK. Trots att det blev förlust.

– Efter det har passningsspelet mattats av, säger han. Hopas vi får igång det igen.

Annars handlar det mest om rehabilitering för Blomberg. Knäskadan han ådrog sig mot KuPS ställer honom utanför planen i fyra till fem veckor.

– Jag var precis och tränade och känner att jag börjar få rörelse i knät. Men jag känner ingen panik, säger han.

I dagarna kastade Blomberg bort kryckorna och nu närmast är det bara lättare träning som gäller.

JOHAN LARSSON  
johan.larsson@nyan.ax



Förhoppningsvis är Peter Blomberg snart tillbaka i gammal god form. Här syns han i en nickduell med TPS-spelaren Jarno Heinikangas från förra året.  
Foto: JONAS EDSVIK

| TIPSLIGA0 2007 |   |   |   |   |    |   |    |    |  |  |  |  |
|----------------|---|---|---|---|----|---|----|----|--|--|--|--|
| Tampere U      | 8 | 6 | 1 | 1 | 11 | – | 6  | 19 |  |  |  |  |
| TPS            | 8 | 5 | 2 | 1 | 15 | – | 5  | 17 |  |  |  |  |
| Haka           | 7 | 6 | 1 | 1 | 8  | – | 4  | 16 |  |  |  |  |
| Lahti          | 8 | 4 | 1 | 3 | 15 | – | 11 | 13 |  |  |  |  |
| MyPa           | 9 | 3 | 4 | 2 | 9  | – | 6  | 13 |  |  |  |  |
| Honka          | 8 | 3 | 3 | 2 | 11 | – | 9  | 12 |  |  |  |  |
| HJK            | 9 | 2 | 5 | 2 | 10 | – | 11 | 11 |  |  |  |  |
| Jaro           | 8 | 2 | 3 | 3 | 11 | – | 11 | 9  |  |  |  |  |
| Oulu           | 9 | 2 | 3 | 4 | 8  | – | 15 | 9  |  |  |  |  |
| IFK            | 8 | 1 | 5 | 2 | 5  | – | 6  | 8  |  |  |  |  |
| Viikingit      | 8 | 2 | 2 | 4 | 7  | – | 11 | 8  |  |  |  |  |
| KooTeePee      | 7 | 2 | 1 | 4 | 7  | – | 18 | 7  |  |  |  |  |
| VPS            | 9 | 1 | 3 | 5 | 9  | – | 21 | 6  |  |  |  |  |
| Inter          | 8 | 1 | 2 | 5 | 8  | – | 10 | 5  |  |  |  |  |

| TIPSLIGA0 2008 |   |   |   |   |    |   |    |    |  |  |  |  |
|----------------|---|---|---|---|----|---|----|----|--|--|--|--|
| Inter          | 8 | 6 | 2 | 0 | 15 | – | 3  | 20 |  |  |  |  |
| Lahti          | 8 | 5 | 0 | 3 | 9  | – | 7  | 15 |  |  |  |  |
| MyPa           | 8 | 4 | 2 | 2 | 11 | – | 6  | 14 |  |  |  |  |
| HJK            | 8 | 3 | 4 | 1 | 15 | – | 5  | 13 |  |  |  |  |
| RoPS           | 8 | 3 | 3 | 2 | 10 | – | 10 | 12 |  |  |  |  |
| Honka          | 8 | 3 | 2 | 3 | 11 | – | 4  | 11 |  |  |  |  |
| TPS            | 8 | 3 | 2 | 3 | 10 | – | 8  | 11 |  |  |  |  |
| IFK            | 8 | 3 | 2 | 3 | 1  | – | 11 | 11 |  |  |  |  |
| Haka           | 8 | 3 | 2 | 3 | 11 | – | 13 | 11 |  |  |  |  |
| VPS            | 8 | 2 | 4 | 2 | 4  | – | 3  | 10 |  |  |  |  |
| Jaro           | 8 | 2 | 2 | 4 | 5  | – | 15 | 8  |  |  |  |  |
| Tampere U      | 8 | 1 | 4 | 3 | 8  | – | 13 | 7  |  |  |  |  |
| KuPS           | 8 | 1 | 3 | 4 | 6  | – | 13 | 6  |  |  |  |  |
| KooTeePee      | 8 | 0 | 2 | 6 | 5  | – | 19 | 2  |  |  |  |  |

### VEIKKAAJA-POÄNG

|                  |      |
|------------------|------|
| På en skala 1–10 |      |
| Peter Blomberg   | 6,30 |
| Jani Lyyski      | 6,25 |
| Tommy Wirtanen   | 6,25 |
| Paulus Arajuuri  | 6,21 |
| Mika Niskala     | 6,21 |
| Wilhelm Ingves   | 6,10 |
| André Hansell    | 6,07 |

|                |      |
|----------------|------|
| Mattias Wiklöf | 5,94 |
| David Carlsson | 5,90 |
| Samuel Barlay  | 5,90 |

Noterbart är att domaren **Tony Asuuma** ligger på en fjärdeplats bland domarna med 6,10 poäng.

### LAG

|               |      |
|---------------|------|
| 1. Inter      | 6,03 |
| 2. RoPS       | 5,97 |
| 3. IFK        | 5,97 |
| 4. TPS        | 5,89 |
| 5. TamU       | 5,87 |
| 6. HJK        | 5,82 |
| 7. VPS        | 5,82 |
| 8. Lahti      | 5,81 |
| 9. MyPa       | 5,80 |
| 10. Honka     | 5,76 |
| 11. Haka      | 5,70 |
| 12. Jaro      | 5,66 |
| 13. KuPS      | 5,66 |
| 14. KooTeePee | 5,30 |

### PUBLIKLIGAN

|               |       |
|---------------|-------|
| TPS           | 5.857 |
| HJK           | 4.634 |
| FC Honka      | 4.100 |
| TamU          | 3.378 |
| FC Inter      | 2.736 |
| VPS           | 2.396 |
| FC KooTeePee  | 2.249 |
| KuPS          | 2.120 |
| FC Lahti      | 2.080 |
| FF Jaro       | 1.943 |
| RoPS          | 1.801 |
| FC Haka       | 1.792 |
| IFK Mariehamn | 1.661 |
| MyPa          | 1.544 |

### LEJONSPELARE

|                     |    |
|---------------------|----|
| 1. Rafael, FC Lahti | 12 |
| 2. Mattias Wiklöf   | 9  |
| 16. Jani Lyyski     | 5  |
| 29. Mika Niskala    | 3  |
| 29. Willis Ochieng  | 3  |
| 29. Paulus Arajuuri | 3  |
| 29. André Hansell   | 3  |
| 82. David Carlsson  | 1  |

### MATCHENS SPELARE

|                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Jani Lyyski         | 4 |
| 1. Ville Koskimaa, VPS | 4 |
| 7. Mattias Wiklöf      | 2 |

### SKYTTELIGAN

|                        |   |
|------------------------|---|
| 1. Ats Purje, FC Inter | 5 |
| 1. Tomasz Sajdak, HJK  | 5 |
| 2. Mattias Wiklöf      | 4 |
| 16. Wilhelm Ingves     | 2 |
| 16. Paulus Arajuuri    | 2 |
| 33. David Carlsson     | 1 |
| 33. Jani Lyyski        | 1 |

## Barlay i landslaget

■ **FOTBOLL.** IFK Mariehamns **Samuel Barlay** är uttagen i Sierra Leones landslag som kvalar till VM i Sydafrika 2010. I kvalet ställs Barlay mot Nigeria, Ekvatorialguinea och Sydafrika. De första matcherna spelas i juni och kvalet avslutas i september och oktober. (jl)

## Willis Ochieng borta ett år

■ På övertid fick Willis Ochieng TPS-spelaren **Armand One** över sig och knät vek sig på ett onaturligt sätt varpå senan som fäster i knäskålen gick av. Ochieng opererades under gårdagen men IFK Mariehamn räknar med att det tar minst ett år innan han är tillbaka i spel.

I dagarna ska klubben ta ställning till hur de ska göra med målvaktssituationen.

– Nu har vi tagit det beslutet att vi gör ingenting nu utan återkommer om några dagar med besked, säger klubbdirektör **Peter Mattsson**. Vi känner ingen stress i och med

att vi har många dagar på oss.

IFK spelar sin nästa match mot Inter på hemmaplan den 26 juni. Det återstår alltså att se vem som då står mellan stolparna. När Ochieng blev utvisad mot VPS var det **Simon Enqvist** som hoppade in. Under de två matcherna Ochieng sedan var

avstängd stod **Anders Överström** i mål.

IFK var som många säkert minns med om ett liknande scenario förra året när **Antti Kuismala** skadades i slutet av säsongen och Willis Ochieng gjorde succé när han kom till klubben. (jl)



Willis Ochieng .



**Bland linjerna.** Ivana Zukovski trivs bäst med pipan i hand i händelserika matcher. "Annars somnar jag", säger hon. Foto: ERKKI SANTAMALA

# Ivana på och utanför planen

**Ivana Zukovski kom till Åland och briljerade som fotbollsspelare. Sex år senare bor hon kvar, men nu är det domarkarriären som står i fokus.**

**– Det har gått otroligt fort, ibland känns det som jag kom i går, säger hon.**

Historien om Åland och Ivana Zukovski började år 2002. Då bodde hon i Serbien på Balkanhavön. Hennes systers mans kusin använde en sammanställd presentation om hennes prestationer som fotbollsspelare och skickade den till Finland – ett land som för Ivana bara var en fläck på kartan.

– Under april det året fick jag ett brev från IF Finströmskamraterna som ville att jag skulle komma på en månads semester till Åland och kolla hur det skulle kunna fungera.

På den tiden hade Ivana just flyttat och hade inget jobb. Serbien, som då var en del av Jugoslavien, var sargat efter kriget i södra delen av landet sedan albanska gerillan velat ansluta sig till Kosovo. En välförtjänt semester för Ivana, med andra ord.

– En månad blev sex månader. Det gick otroligt snabbt, så jag tänkte att jag stannar lite till. Det var svårt i början, men blev bättre. Hade det inte varit just Finström hade jag nog inte stannat, säger hon.

## En annan satsning

Ivana Zukovski blev snabbt

## Fakta/Ivana Zukovski



**Namn:** Ivana Zukovski.

**Född:** 6 april 1974.

**Bor:** i Östernäs, född i Serbien.

**Jobbar:** på Optinova.

**Familj:** mamma, pappa och två syskon.

**Intressen:** "jag hinner inte med något annat än fotboll."

ett välkänt namn för IFFK-fansen. Tillsammans med **Marika Mörn** i anfallet skötade hon in mål på mål och vann Nya Ålands svärtesliga efter sin debutsäsong.

– Vi hade träning tre gånger i veckan, högst fyra. Jag tränade alla dagar och sprang runt i Godby varje dag. I Serbien var satsningen en helt annan, här var fotbollen mera något man gjorde på sidan av jobbet, hemmet och pojkvännen.

En ny chans öppnade sig när Helsingforsklubben HJK hörde av sig och ville värva henne till högsta ligan. Kontraktet skulle sträcka sig över två år, men Ivana återvände till Åland redan efter tre månader.

– Det gick bra med fotbollen där, men det var svårt med visumet. I det stod det att jag jobbade med hotell- och restaurang, men när jag gick utan jobb i Helsingfors gällde det inte. Det skulle dröja tre månader att ändra det.

Istället kom hon tillbaka till IFFK och spelade sporadiskt säsongen 2003.

– Jag var lite för temperamentsfull som fotbollsspelare, så jag konstaterade att det kanske var bäst att jag slutade och istället började döma, säger hon.

## Sprang baklänges

Domarkarriären är något hon började med redan i Serbien.

– Mitt lag hade träning när det kom domare dit för att rekrytera nya under en pojkträningssmatch. Jag såg en kille som sprang från en hörnflagga till en annan och skrattade åt honom. Då satte de en visselpipa i handen på mig och vid en inspark sprang jag baklänges istället för att vända om – det hade pappa lärt mig. Det gillade domarna och värvade mig, beskriver hon.

Det är tio år sedan nu. Hon avbröt domarkarriären när oroligheterna i landet bröt ut, men återupptog det sedan på Åland. I dag har hon FIFA-status.

– Det har gått otroligt fort. Men oberoende av vad man vill göra, behöver man bara viljan. Med rätt inställning kommer man långt, oavsett vad man vill göra, säger hon.

Med hjälp av den åländska domartrion har hon utvecklats i snabb takt. I samband med att Åland United tog steget till ligan började hon döma på damernas högsta nivå.

– Först var jag assisterande domare, ingen visste vad jag hade att komma med. Men jag är dålig i dammatcher som assisterande, jag somnar! Det är nog min största svaghet, säger hon och skrattar.

## Visar auktoritet

Nej, hon vill ha högt tempo med händelserika matcher. Hon har stått på linjen till herrarnas ligacupmatcher och varit fjärdeomare vid

ett par tillfällen vid IFK Mariehamns hemmamatcher på Wiklöf Holding Arena. Och de flesta seriematcher på lägre nivå har någon gång styrts av hennes pipa. Minst två matcher per helg blir det under fotbollens högsäsong.

– Jag är lite aggressiv även som domare, men jag försöker lära mig att det inte alltid behövs. Jag försöker lugna ner spelet och nu kan jag skratta mer med spelarna på planen än förut – men hur man ska reagera beror på situationen, säger hon.

– Man måste visa auktoritet, skrattar man hela tiden fungerar det inte. Precis som när jag var fotbollsspelare har jag inga kompisar på planen, annat är det vid sidan av.

När Ivana Zukovski först började döma på Åland kände spelarna inte henne och det blev en hel del tjafs och snack. Men hon säger att det bara blir bättre och bättre.

– Som kvinna har jag faktiskt lite lättare än en herrdomare, kanske respekterar de mig eller så ser de att jag springer mer. Visst har alla dåliga dagar, men jag försöker lämna kvar mina hemma.

## Fyrnationsturnering

Hon tar Åland United som ett exempel. Hon närvarar vid nästan varje match och träffar dem hela tiden – men både hon och spelarna måste vara professionella när det väl blir match.

Och hon måste hela tiden lita på sig själv, en trygghet

som växer för varje match.

– Förra helgen dömde jag Honka-KMF-Kuopio. Det var nästan 30 frisparkar och en ovanligt hård match. Det kändes till slut som jag bara visslade hela tiden, men delegaten sa efteråt att det fanns ytterligare fler gånger jag kunde ha blåst. Såna matcher måste man koncentrera sig hela tiden och då trivs jag – blir det "ping pong"-fotboll somnar jag.

Utöver den vanliga serielunken bland de åländska lagen har hon fått flera större domaruppdrag. I början på juni dömer hon en damallsvensk match och i oktober står en norsk damligamatch på schemat. När Djurgården gästar WHA 13 juni och möter IFK finns hon på linjen. Och i mitten på sommaren väntar en fyrnationsturnering med Turkiet, Malta, Kroatien och värdnationen Estland i programmet.

– Drömmen är att en dag få döma något slutspel, så klart. Men jag har just börjat, så vi får se. Inte hade jag ju planerat att bli FIFA-domare för Finland heller, det var en riktigt positiv överraskning!

Återväxten inom domarkåren är dålig på Åland och Ivana hoppas fler vågar pröva på.

– Jag skulle gärna se en till kvinna döma, jag hjälper gärna till allt jag kan. Det vore roligt att ha en hel trio.



**Beachvolley.** Så här såg det ut för två år sedan när DM i beachvolley avgjordes. Det är Josefine Gustavsson som förbereder sig för serve medan Erika Johansson avvaktar vid nätet. På andra sidan skymtar motståndarna Sofie Lindman och Pia Saku.

Foto: ANDREAS DIENERT

## Beachvolleyserien drar igång

**BEACHVOLLEY.** Ut i solen. Fram med bollen. Och upp med nätet. I början av juni drar nämligen beachvolleyserien igång. Men sista anmälningdagen är redan nästa vecka.

Det är JIK-volley med Sofi Lindman och Pia Saku i spetsen som står som arrangörer och det är en serie som pågår under hela sommaren. De första matcherna börjar redan den 9 juni medan finalen spelas den 16 augusti.

– Det är både för damer och herrar och tjejer och killar och vi har a- och b-klasser och även en mixed-klass, säger Sofie Lindman. B-klassen är för de som inte spelat så mycket volleyboll och är därmed perfekt för motions- och kompislag och för de som går i högstadiet eller gymnasiet.

### Ganska seriöst

Som vanligt är det två spelare

på plan som gäller. Men om alla i laget är under 18 år i b-klassen får de lov att använda sig av en avbytare.

– Det här är ganska seriöst eftersom det är JIK-volley som är arrangörer, säger Lindman.

### Öppen för alla

Spelschemat bestäms först när alla anmälningar är inne och matcherna kan spelas vilken dag som helst under den angivna veckan. Det är dessutom så fiffigt att lagen själva bestämmer både tid och plats för matchen.

– Vi har inte så många anmälda än, säger Lindman. Men många anmälningar brukar komma in i sista sekund.

Förra året var serien endast för juniorer men i år är den alltså öppen för alla. Nytt för i år är även ett fastslaget finaldatum den 16 augusti.

Du och ditt lag anmäler er till pia.saku@hotmail.com eller sofielindman@aland.net senast den 3 juni. (jl)

## Häggblom blev tolv i Borås

■**GOLF.** Ålands golfklubbs Jenny Häggblom slutade på en tolfte plats på Skandia Junior Open i Borås i helgen. 17-åringen gick sina tre ronder på 80, 74

och 75 slag vilket gav totalt 13 slag över banans par.

Vann gjorde Barsebäcks Caroline Hedwall som gick på par. (mt)

## Nordström i P16-landslaget

■**FOTBOLL.** IFK Mariehamns 15-åriga mittfältare Johannes Nordström är uttagen till P16-landslagets läger i

Helsingfors 27-28 maj. Bland annat spelar de en träningsmatch mot ett lag från HJK. (jl)

# Hög standard i schacktävling

**SCHACK.** Den årliga Vårturneringen arrangerad av Ålands schackklubb lockade i år hela 87 deltagare. Och standarden var riktigt hög.

Sista helgen i maj bokas varje år in av många svenska och finska schackspelare. I helgen var det 37:e året Åland stod värd för Vårturneringen. Turneringen startades och arrangerades länge av landsortsklubben Schackrutan, men numera finns bara Ålands schackklubb.

Spelformen är snabbschack där vardera spelare hade 20 minuter på sig för varje parti. Totalt spelades nio ronder under på två dagar och på plats fanns hela 87 spelare fördelade på sju från Åland, tre från Estland, 30 från riket samt 47 från Sverige.

– Det var högsta deltagarantalet någonsin, berättar arrangören Bo Boström.

På plats fanns rutinerade spelare som Thomas Ristoja och Heikki Westerinen, båda gamla landslagsspelare. Westerinen var under många år etta i Finland och given på första bordet i OS-laget.

– Thomas är Finlands bästa blixtpelare men var ändå bara rankad tolv inför den här tävlingen. Och Heikki är ett proffs som fanns med redan första gången vi arrangerade Vårturneringen 1972. Han gjorde bra ifrån sig och är fortfarande högst rankad av alla, säger Boström.

Ristoja kammade hem hela turneringen på 7,5 poäng medan Westerinen till slut blev femma med 6,5 poäng.

### Landskamp

Ålänningarna var lägre rankade än många av sina motståndare, men ett par lyckades ändå ta några poäng. Tom Fagerholm, Joakim Johansson



**Sista ronden.** Här avslutas Vårturneringen. Närmast sitter Andreas van der Waal, Hässelby mot Samu Ristoja och bakom dem stockholmarna Johan Henrikson mot Lars Dock samt längst bort Gunnar Johansson, Solna mot Leo Peltola, Vanda.

Foto: BO BOSTRÖM

och Patrick Wall spelade ihop fyra poäng var vilket efter särskilningspoängen satte dem på 53:e, 55:e respektive 63:e plats.

– Ungefär som väntat. Jag hade gärna deltagit själv, men jag hade fullt upp med arrangemanget och då går det tyvärr inte att spela samtidigt, säger Bo Boström.

Det åländska deltagarantalet hade gärna fått vara större, menar han.

– Återväxten inom sporten har varit dålig. Vi har kontaktat alla 26 grundskolor något år, men intresset från lärarkåren har varit lågt. Ingen vill göra frivilligt arbete. Man måste få understöd och någon som finansierar, då skulle vi få ett högt uppsving. I Finland

och Sverige får de stöd, de vet att schack är bra för barn och ökar koncentrationen, säger Boström.

Just schackspelande barn får Åland snart dra erfarenhet av. I september arrangeras nämligen nordiska mästerskapen för grundskolelever här då femmannalag från Sverige, Finland, Norge, Danmark, Island och eventuellt Färöarna gör upp.

Samtidigt firar Finlands centralschackförbund sitt 60-årsjubileum på Åland genom en landskamp mot Sverige. Över 60 bord, med totalt 120 spelare, möter varandra i ett parti klassiskt schack. Spelplatsen är dock ännu oklar.

**MALIN TILLSTRÖM**  
malin.tillstrom@nyan.ax  
tfn 528 478



**Ettan.** Segraren Thomas Ristoja från Helsingfors var med i Finlands OS-lag redan 1980, och är fortfarande stark speciellt i blick och snabbschack.

Foto: BO BOSTRÖM

## Joggingrunda gav nästan 3.000 euro

■ Eleverna vid Vikingaåsens skola i Jomala har samlat in 2.741 euro till Unicef:s stödprogram för skolbarn i Laos.

Det var under en joggingrunda med Janne Holmén i början av maj som eleverna lyckade få sponsorer att öppna plånboken.

Tillsammans med Janne Holmén har de nu sedan i september joggat ihop nästan 10.000 kilometer. Vilket betyder att de i avstånd be-

finner sig cirka 50 mil från Peking. Så med Janne Holmén avverkade kilometrarna hinner eleverna fram till Himmelska Fridens Torg innan skolavslutningen.

Även Södersunda skola i Jomala har genom flitigt joggande inbringat lite över 2000 euro. De nio kilometer per elev som de har åstadkommit blir även det en utmaning för de skolor som i höst tänkt ge sig i kast med Unicef-rundan. (mn)

## Sportens kom ihåg

■ ■ **Nyanbommen:** Motionssorientering vid Folkhögskola i Finström på torsdag. Start 18.30-19.30.

■ ■ **ÅID-friidrott:** Ungdomsserien, i friidrott, omgång 1, i dag, onsdag, 18.30, på WHA, Mariehamn. Samling och anmälan på tävlingsplatsen senast 18.00. Klasser och grenar: P/F 9 60 m, kula. P/F 11 60 m, kula, höjd. P/F 13 60 m, längd. P/F 15 100 m, kula, längd. Prisutdelning för Terrängcup 2008 P/F 9-15 år.

■ ■ **ÅID-orientering:** Minibudkavel söndag 8 juni 10.00 vid skyttebanan i Jomala. Anmälan till ÅIDs kansli, tel 19170 senast

onsdag 4 juni. Lagen sätts ihop av tävlingsledningen.

■ ■ **ÅID-orientering:** Orienteringsläger 7-8 juni 2008, vid Vikingahallen, Jomala. Anmälningar till ÅID:s kansli senast 3 juni, tel 19170, 23190. Mera info på hemsidan.

■ ■ **Ålands Ryttare:** Dressyr clinic med Eric Lette 9 juni 17.00 på Sleipner. 15 euro ÅR-medlemmar, övriga 20 euro. Anm till info@alandsryttare.com. Mera info på www.alandsryttare.com

■ ■ **Ålands volleybollförbund:** Årsmöte i dag, onsdag, 19.00 Vikingahallen. Stadgenliga ärenden samt övriga ärenden.

## Nya framgångar för Lotta Wahlin

■ **GOLF.** Åländsktränade Lotta Wahlin fortsätter att röna framgångar på damernas Europatour. I söndags avslutades tävlingen Deutsche Bank Ladies Swiss Open i Schweiz och Niklas Rajamäkis adept slutade på en mycket fin fjär-

de plats.

Rundorna noterades till 71, 67 och 66 vilket gav hela tolv slag under banans par och en prissumma på 28.350 euro. Vann gjorde norskan Suzann Petersen på 22 slag under par. (mt)

## Haglund klarade cutten i Wales

■ **GOLF.** Jonas Haglund från Ålands golfklubb representerade förra veckan Finland när öppna amatörmästerskapen spelades i Wales. Han gick sina fyra ronder på 79, 70, 90 och 81 slag. Den andra ronden var den bästa bland samtliga

spelare och betydde två slag under par vilket gjorde att han var enda finländare som klarade cutten.

De totala 320 slagen räckte dock bara till en 44:e plats. Vann gjorde engelsmannen Chris Wood på 289 slag. (mt)

### ORIENTERING

**Nyanbommen 22 maj, Lumparland**  
**Bana B:** Katarina Mattsson, Mariehamn, 37,00, Harriet Wilhelms, Lumparland, 38,00, Sune Wilhelms, Lumparland, 38,00.  
**Bana C:** Nicklas Alm, Lumparland, 41,30, Edvard Wilhelms, Lumparland, 42,59, Louise Alm, Lumparland, 1,29,31.  
**Bana D:** Tor-Olof Blomster, Lumparland,

38,32, Anders Sundblom, Föglö, 48,15, Matias Falander, Föglö, 51,30, Emil Sundblom, Föglö, 52,33.

**Bana E:** Göran Sundblom, Mariehamn, 54,10, Daniel Blomster, Mariehamn, 55,01, Henrik Söderström, Lumparland, 55,53, Lasse Janlöv, Mariehamn, 1,06,14, Niklas Böling, Mariehamn, 1,07,41, Sture Andersson, Lumparland, 1,13,43.

### SCHACK

**Vårturneringen 2008, 24-25 maj, 87 deltagare.**

1) Thomas Ristoja, Garde, 7,5 (särskilningspoäng 49,5), 2) Rasmus Holving, Kungstornet, 7,0 (50,00), 3) Andreas van der Waal, Hässelby, 7,0 (46,00), 4) Jan Ristoja, Garde, 6,5 (54,00), 5) Heikki Westerinen, SalSK, 6,5 (53,00), 6) Henry Tanner, PSY, 6,5 (51,50), 7) Per Söderberg, Wasa

SK, 6,5 (47,50), 8) Lars Dock, Stockholm, 6,5 (42,50), 9) Samu Ristoja, Garde, 6,0 (52,50), 10) Gunnar Johansson, Solna, 6,0 (52,50), 53) Tommy Fagerholm, Åland, 4,0 (41,50), 55) Joakim Johansson, Åland, 4,0 (40,00), 63) Patrick Wall, Åland, 4,0 (32,50), 71) Kent Gustavsson, Åland, 3,5 (22,50), 73) Jens Åkerblom, Åland, 3,5 (31,00), 77) Bo Karlsson, Åland, 3,0 (29,50), 80) Kjell Allberg, Åland, 2,5 (33,5).



## MSF-BÅTBESIKTNING 2008

- Båtbekiktningen inleds tisdagen den 3 juni 2008 och pågår under hela juni månad. Våra besiktningsmän är anträffbara vid MSF klubbhus alla tisdagar och torsdagar mellan kl. 18.00 och 20.00, utom torsdag före midsommarafton.
- Båtar inom närområden bör föras till besiktningsplatsen. Besiktning på annan plats sker mot förhöjd avgift.
- Vid besiktning bör man uppvisa medlemskort, föregående besiktningsprotokoll samt båtcertifikat.

| AVGIFTER:                                                                       | Klass 1       | Övriga |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------|
| Besiktning                                                                      | 40€           | 20€    |
| Besiktning för annan förening                                                   | +5€           |        |
| Tillägg för beställd besiktning                                                 | +5€           |        |
| Km-ersättning med bil                                                           | 0,50€         |        |
| Besiktning efter 30 juni                                                        | Dubbel avgift |        |
| • Betalning sker kontant. Ha jämna pengar till hands.                           |               |        |
| • Extra noggrann kontroll görs alltid av brandsläckare och annan nödutrustning. |               |        |
| • Fritidsbåt bör vara besiktigad inom juni månad.                               |               |        |

| Besiktningsmän:  | Tel    | GSM           |
|------------------|--------|---------------|
| Leif Forsman     | 23 342 | 0400 529 625  |
| Johan Hansen     | 23 143 | 0457 313 5116 |
| Kent Mattsson    | 38 931 | 0457 0540 620 |
| Roland Johansson | 35 646 | 0400 744 352  |
| Henrik Mattsson  | 15 764 | 0457 548 3764 |
| Brage Blomroos   | 31 715 | 0457 313 5073 |
| Johan Backman    | 32 457 | 040 553 1825  |
| Andreas Kanborg  | 31 842 | 0400 515 693  |
| Börje Gustafsson | 51 312 | 0400 745 221  |

RIKSNYTT



**Skyfall.** Så här såg det ut på Berghamnsvägen i Hammarland Bovik under störtregnet i maj 2007. En syn som kan bli vanligare i framtiden. Foto: SAIDA SJÖBLOM

# Regnvädren blir kraftigare

**HELSINGFORS. Björneborg augusti 2007. På tre timmar faller det över 100 millimeter regn. Skadorna går på 20 miljoner euro. Sannolikheten för att så här kraftiga skyfall inträffar är en gång på 10 000 år.**

**Helsingfors augusti 2005. VM i friidrott måste emellanåt avbrytas på grund av störtregn. Sådana störtregn inträffar en gång på hundra år.**

Det här är bara två exempel på störtregnen under de senaste åren. Det att skyfallen om somrarna blivit kraftigare är en följd av klimatförändringen. Samtidigt ökar risken för översvämningar, särskilt i städer där en stor del av marken är asfalterad eller av annan orsak ogenomtränglig för vatten.

Prognoserna tyder på att skyfallen ökar mer än den totala nederbörden under somrarna.

– Och de värsta skyfallen blir ännu kraftigare, även om den totala nederbörden inte ökar, säger forskaren **Kirsti Jylhä** vid Meteorologiska institutet.

För närvarande uppskattas nederbörden under de regnigaste dygnet om somrarna öka med 10-30 procent. Maximinederbörden på sex timmar väntas öka med 15-40 procent. Det kan dock förekomma stora regionala skillnader.

**Varningssystem**

Städerna har visat intresse för att kunna identifiera riskerna för skyfall.

**Ekonomi**

## Kursändring inom rederibranschen

**HELSINGFORS. Högkonjunkturen inom sjötransporterna har mattats av under det senaste halvåret.**

Rederibranschen har fortsatt att växa, men betydligt långsammare än tidigare, framgår det av Shortsea Promotion Centre (SPC) Finlands rederibarometer på tisdagen.

Flera saldotal som förutspår den ekonomiska utvecklingen inom branschen är aningen på minus, vilket antyder att branschen börjar få motvind.

– Vår avsikt är att utveckla ett varningssystem för skyfall. Vi har ansökt om pengar för ändamålet hos Tekes, utvecklingscentralen för teknologi och innovationer, säger forskaren **Jarmo Koistinen** vid Meteorologiska institutet.

Till exempel regnområdet som saboterade VM i friidrott 2005 observerades närma sig Finland tre timmar innan det kom till Helsingfors.

Skyfallen och översvämningarna ska också beaktas i planläggningen, även om den inte kan lösa alla problem som översvämningarna för med sig i städerna. Överarkitekt **Aulis Tynkkynen** vid miljöministeriet tycker att man ska använda sunt förnuft.

– Det behövs till exempel i andvändningen av lågt belägna lokaler. Man borde tänka efter hur värdefulla föremål man förvarar där, påpekade han.

Risken för skyfall kommer dock att märkas i planläggningen.

– Regeringen ska antagligen redan före midsommar behandla hur man i planerna ska förbereda sig för översvämningar och stormar, säger Tynkkynen.

Som bäst bereds också en reform av ersättningssystemet för översvämningsskador. Den nuvarande lagen räknar nämligen inte med att havet svämmar över eller att översvämningar orsakas av skyfall. Enligt överinspektör **Ville Keskisarja** vid jord- och skogsbruksministeriet är meningen att en försäkring för översvämningar fogas till brandförsäkringarna. (FNB)

Konkurrensen om sjötransporterna har förblivit hård och den stramas åt ytterligare. Fraktpriserna fortsätter att stiga, men långsammare. Samtidigt fortsätter kostnaderna att öka.

Barometern kartlägger två gånger om året hur rederiernas högsta ledning ser på sjötransporternas och rederibranschens framtida utveckling. SPC är en del av Sjöfartsbranschens utbildnings- och forskningscentral vid Åbo Universitet. (FNB)

# Politisk ryggrad skulle kunna lösa DGH-krisen

**■ Lemlands** kommunfullmäktige behandlade vid sitt senaste sammanträde ett nytt grundavtal med De Gamlas hem. Med anledning av det kaos som råder och det bristande omdöme som styrelsen uppvisat föreslog Frisinnad Samverkan att Lemland skulle avvakta med att under teckna avtalet, åtminstone tills förbundsfullmäktige ordnat upp situationen och en ny styrelse tillträtt.

Tyvärr fick vi inte stöd för förslaget och majoriteten i kommunfullmäktige drev igenom grundavtalet för Lemlands del. På onsdag (i dag) lär den ännu inte entledigade styrelsen för DGH utse en ny föreståndare, ett beslut som åtminstone borde avvakta den rättsliga prövning som den märkliga uppsägningen nu faller under.

**Överläkare Michael von Beetzen** är förmodligen den enda person som oberoende och opartiskt givit sin syn på saken i massmedia. von Beetzens information kring ärendet visar utan tvekan att styrelsens hantering varit mycket bristfällig och att personalen saknar förtroende för ledningen vid De Gamlas Hem. Han kan även bekräfta det faktum att problemen har grott under en längre tid utan att ledningen tagit sitt ansvar. Styrelsens ordförande, Jomalas representant, de obundnas **Birgitta Sirén** bär det yttersta operativa ansvaret för situationen som uppstått. Hon har åter sammankallat sin avgående styrelse till onsdag kväll, för att utse en ny tf föreståndare, vilken troligtvis är den som



**Äldrevård.** "Vi skall inte glömma att Kommunförbundet De Gamlas Hem finns till för de äldre i våra kommuner, som är i behov vård och omsorg." skriver FS i Lemland. Foto: STEFAN ÖHBERG

anhöll om tjänstledigt från sin ordinarie tjänst som socialsekreterare i Eckerö endast två dagar efter det den provanställda föreståndaren sagts upp med omedelbar verkan. En handling som ser ut som en tanke.

**Vi inom** Frisinnad samverkan i Lemland anser att det är nödvändigt att den nya styrelsen, som tillträder vid förbundsfullmäktige den 10 juni 2008, består av helt nya styrelseledamöter som har förutsättningen att bygga upp organisationen

på ett nytt och fungerande sätt där personal och patienter återfår förtroendet för verksamheten. Vi hoppas även de övriga partierna visar sitt ansvar och samarbetsvilja att skapa en lugn och trygg boendemiljö för de äldre som har sitt hem i DGH och för ett bra arbetsklimat för de anställda. Vi skall inte glömma att Kommunförbundet De Gamlas Hem finns till för de äldre i våra kommuner, som är i behov vård och omsorg.

politiker i många år talat om att äldrevården kommer att kosta kommunerna i framtiden, nu är vi i framtiden och alla partier borde vara beredda att satsa på dem som en gång varit med och byggt upp vårt fina åländska samhälle.

Då krävs det att man emellanåt visar lite politisk ryggrad och mod till att ta i tu med problem, även om det ibland kan kännas obekvämt.

**Frisinnad Samverkan**  
Lemlandsavdelningen

**Tilläggs** kan också att vi

► LEDIGA PLATSER



**Ålands landskapsregering**

lediganslår att sökas en anställning som **försöksbiträde** i arbetsavtalsförhållande vid Ålands försöksstation.

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla.

Kontaktperson: Gunilla Eriksson/ Niklas Söderlund tel. 018-329650.

Ansökningshandlingar skall vara landskapsregeringen tillhanda **senast den 13 juni 2008 kl. 16.15.**

Ålands landskapsregering PB 1060 AX-22111 Mariehamn [www.regeringen.ax](http://www.regeringen.ax)

► LEDIGA PLATSER



*Ålands hotell- och restaurangskola*

i samarbete med högskoleprogrammet Hospitality Management söker för läsåret 2008 - 09 **timlärare i**

- starka drycker och barteknik ca 10 vh
- praktisk och teoretisk serveringsteknik ca 12 vh

Behörighetskrav enligt reglementet för Ålands hotell- och restaurangskola.

Lön enligt gällande tjänstkollektivavtal för undervisningssektorn.

Föreskrivna ansökningshandlingar insändes till Direktionen för Ålands hotell- och restaurangskola, PB 54, 22101 MARIEHAMN **senast den 10 juni 2008.**

Närmare upplysningar lämnas av rektor Diana Axén, tel. 26839.

**Direktionen**

► LEDIGA PLATSER



**Mediasäljare**

**Du**

- gillar att sälja och göra affärer
- är allmänbildad och socialt kompetent
- är kreativ och ser möjligheter
- har körkort

**Vi erbjuder dig**

- en spännande arbetsplats
- utvecklingsmöjligheter
- ett roligt och stimulerande arbete
- trevliga arbetskamrater och bra stämning

Din arbetsuppgift är att leverera resultat till våra kunder, till din hjälp har du en TV-kanal, två hemsidor samt ett nära samarbete med en morgontidning.

Skicka din ansökan + CV till **vd@nyan.ax** senast måndagen den 9 juni.

Har du frågor och funderingar kring tjänsten kontakta Stefan Norrgrann 528 447



Åland24 är en lokal, åländsk TV-kanal. Vårt mål är att göra relevant, nära, aktuell TV för alla ålänningar, var än i världen de finns



**Vägbygge.** Insändarskribenten har synpunkter på vägbygget i Eckerö. Arkivbilden togs i februari i år. Foto: JONAS EDSVIK

## Ombyggnaden av Eckerövägen

■ **Det nya** vägvägningsprojektet i Eckerö börjar bli färdigt och snart styr väl asfaltmaskinerna västerut.

Vad är det då att orda om? Men jag kan inte låta bli att kommentera vägbygget och hur det på senare tid har skötts.

**Jag hör** till de många som använder vägen dagligen från och till jobbet och har kunnat följa med hur arbetet fortskridit. Jag hörde till en början till dem som beundrade "Eklundarnas" arbete och jag tror att jag en gång messade ett beröm. Arbetet fortskred snabbt och rykten sade att man var före tidtabellen.

Jag kan inte minnas en enda gång att körbanan var i dåligt skick invid arbetsmaskinerna. Det var en fröjd för ögat att se den stora sten-krossmaskinen som meter för meter slukade berget i småsmulor.

Vilken inbesparing på miljön att ha krossen i vägbygget i stället för att köra hundratalens stenlass tvärs över Åland.

**Så en** dag var alla maskinerna borta från vägbanan och man fortsatte med slänterna som gjordes mycket vackra och i vissa fall täckte man hela bergskanterna med jord och arbetet med cykelbanorna slutfördes.

Som jag tidigare sade fanns det inget att anmärka på körbanan under själva vägbyggnadstiden men vad som förvånar mej är hur man behandlat vägen därefter. Det är nu på femte veckan man fortfarande vattnar vägen. I fyra veckor ytbehandlades

vägen inte över huvudtaget, endast vattnades.

Det innebar att vägbanan till slut såg ut som på månen.

**Varför** användes inte vägskrapan en enda gång under denna tid. Jag mötte den flere gånger med hyveln uppdragen, vad hade det kostat att hålla den nere, och det hade väl varit bättre att få en jämn och fast vägbana för ytbehandlingen. Det fanns säkert tiotusen gropar i vägbanan. Dessa gropar var ibland fulla med vatten som sprättade ner alla bilar och det var troligtvis saltvatten. Förresten är det lov att använda sådant när inte vintervägar får saltas?

Mellan groparna fanns ställvis "cementade" områden av typ sandmo. Nu har man i en veckas tid börjat fylla på vägen med krossgrus och den biten är just färdig.

Men vad jag nu kan se är att dessa gropar i vägen finns kvar efter det nya skiktet och banan är så full av bykbräden så man måste stanna här och där för att lugna ner bilen. De underliggande groparna som inte jämnades efter vattningen kommer att fortplanta sej även i asfalten det är jag säker på.

I Sund byggs en liknande väg. Jag har ibland ärenden åt det hållet men jag ser inte samma fenomen där. Finns det inte i kontraktet att vägavdelningen skall tillse att vägbyggena sköts så att folk inte förstör sina bilar. Kom inte och säg att min bil skall bytas. För två veckor sen gick den genom besiktningen pricksfritt och hade inga fel i framvagen.

Johan Granlund

**Kent Eklund** på Eklunds Åkeri kommenterar helt kort att man vattnar för att binda dammet, så inte grannskapet blir helt nerdammat. Och våghyveln är i arbete alla dagar.

Red.

# Några tankar om bönder, sessor och besöksnäring

■ **Det pågår** en debatt om våra bönder. Förutom vissa "virrpannor" så är man överens om att bonden behövs. Men sedan är man på känt åländskt manér inte överens om någonting. Alla vet bäst och skall ha just sin åsikt igenom. Polen hemsöktes en gång i tiden av det som kallades "polsk riksdag".

Resultatet blev förordande. Polen styckades upp och upphörde att existera. Måtte det inte gå lika för lilla Åland.

**Själv** har jag numera på ett handgripligt sätt fått erfara att ko-bondens vardag inte alltid är rosenbestrodd. Men vad har **Vickan** med detta att göra? Såvitt jag förstått var Sessan stormförtjust över allt här på Åland, en eloge till Roger som fick hit henne (han lär ha fått en extra kram), men alldeles extra uttryckt sin förtjusning över hur vackert allt är. Och även om hon är en väluppfostrad liten flicka så är det inte dåligt det med tanke på att hon tillbringar sina somrar på Öland och att det åländska vädret inte var det allra bästa.

Och kopplingen till bonden? Jo vare sig vi vill det eller inte så är det åländska kulturlandskapet en produkt av generationer av bönders slit och släp i kombination med att dagens bönder inte bara håller sina byggnader och åkrar i skick utan håller hagor och beten samt lövlundar öppna genom sin djurhållning. Det åländska kulturlandskapet har blivit den åländska besöksnäringens främsta varumärke!

**De fem största** besöksmålen i Sverige 2006 var

- Liseberg 2,84 miljoner besökare
- Kulturhuset 1,79 miljoner besökare
- Sälen 2,00 miljoner besökare
- Fyrishovsbadet 1,53 miljoner besökare
- Globen 1,37 miljoner besökare

Det gör mer än två gånger Finlands befolkning. Likväl satsar man och tungt! I bagaget har man att antalet heltidssysselsatta inom turism ökat med 50 procent på tio år till 150.000. Till detta kommer alla säsongsanställda. I fjol slog man alla tiders rekord med 48,6 miljoner övernattningar. Bland satsningar noteras

- Västerhavssatsar Holiday Club 1,5 miljarder kronor på en ny jätteanläggning
- Liseberg satsar 125 miljoner i ett nytt Evert Taubemuseum
- Götene byggs "Medeltidens värld"
- Visby byggs 400 nya hotellrum
- Öland satsar miljoner på Ekerums golfbana
- Kolmården byggs nytt hotell och ny SPA-anläggning
- Furuviik har byggt ett nytt ap-landskap
- Jämtland satsades 2,5 miljarder inför Alpin-VM i Åre
- Och till detta kommer



**Kronprinsessan Victoria.** "Såvitt jag förstått var Sessan stormförtjust över allt här på Åland, en eloge till Roger som fick hit henne (han lär ha fått en extra kram), men alldeles extra uttryckt sin förtjusning över hur vackert allt är." skriver insändarskribenten. Foto: ERKKI SANTAMALA

alla satsningarna i storständerna i form av hotell, kongressanläggningar etc.

**Miljardsatsningarna** ses nu mot en förändrad värld i form av konjunkturavmattning och stigande bränslepriser. Svensk turism kännetecknas av en stor andel svenskar och en liten andel utlänningar. Turismens mönster kommer att ändras men paradoxalt nog behöver detta inte betyda att vare sig antalet hotellnätter eller antalet besökare behöver minska, snarare tvärtom.

Dessutom gör folk allt kortare "stopp". "Man kan inte äta tre rätter, suppa till och köpa presenter i två veckor, däremot i ett par dagar". Och här öppnar sig oanade möjligheter för Åland!

**På Åland** råder som bekant polsk riksdag i avancerad tappning. Vi pratar och låser oss i stället för att agera. Jag skall här kommentera några "projekt".

Godby som centralort för turistaktiviteter - läste jag som en insändare härom veckan. Förslagsställarna tänkte sig

- att Grelsby sjukhus skulle byggas om till ett SPA och friskvårdscentrum
- att Grelsbyns ladugård skulle inrymma såväl bilmuseum som jordbruksmuseum
- att den tänkta Krutbyn kunde anläggas i anslutning till Grelsby mangårdsbyggnad

Vad jag kunnat se vann tankarna inte mycket uppmärksamhet tills jag var på regeringens kommunrunda i Finström där kulturministern stödde dessa tankar och gav dem starkt stöd. (det måste vara en utsocknes för att se möjlighe-

terna).

Mina egna reflektioner, jag är ju halvt finströmare nuförtiden åtminstone deltidstorpä, är

- som vanligt när någon försöker komma med ett konstruktivt förslag väcker det i bästa fall ett förstrött intresse, men gudars skymning om ÅMK skulle komma in med en anhållan om att gratis få utnyttja en ladugård eller Finströms avdelning av ÄPF kom in

till regeringen med ett förslag om att förlägga jordbruksmuseet till den andra ladugården;

■ Tanken på en SPA-anläggning verkar rent ut sagt lysande. Vackrare plats finner man inte. Men för att det skall kunna förverkligas krävs nog att landskapet rustar upp och bygger om anläggningen för att sedan hyra ut den. Landskapet har resurserna men finns viljan? Jag tvivlar. Och vem orkar strida mot alla bakåsträvar och trångsynta? För att säga allt skit som kastas?

■ För att några som helst turistsatsningar i Godby skall lyckas, oavsett hur goda förutsättningarna är, krävs emellertid en stark dragare, annars slutar det nog i olycka. Finströmarna hade dragaren under näsan i form av golfbanan i Godby/Ämnäs. Nu går alla begäbbare i taket och säger att han pratar i egen sak. Må så vara men jag vet vad banan skulle ha betytt för Godby, för Finström och inte minst för hela Åland.

Jag skall inte tjata om att Åland behöver minst de 100.000 nya turister banan skulle ha inneburit. Det vet nog alla vid det här laget! Jag vet också att det finns goda möjligheter att förverkliga banan med 30 procents bidrag. Men det måste vara den bästa banan på Åland. Den måste ligga maximalt bra placerad och den måste ligga vid "havet". Markfrågan går alltid att lösa bara man vill. Och till den som ler elakt i mjugg och säger att "bygg själv då" så vill jag säga att detta är inget projekt för en "pensionär", som dessutom inte har någon som helst kunskap av att vare sig driva en golfbana eller erfarenhet/kunskap från turistbranschen. Detta är för proffs!!!!

**Eckerö** - turismens Mekka på Åland. Om turismen började med svenska besök av Bomarsunds ruiner och fortsatt med ryska badgäster i Mariehamn var det i Eckerö den moderna åländska turismen utvecklades! Vad jag inte förstår är den avundsamhet och den dödan- de våta handduk som lagts över Eckerö-turismen. Och framför allt varför utvecklar man inte det man har, utan

jagar som "tokar" efter ett nytt Shangrila? Man har fantastiska anläggningar att vidareutveckla:

■ Post och tullhuset. Varför använda all kraft och goodwill att bita sig fast vid det som varit. Ha istället visioner om hur anläggningen kan vidareutvecklas och kräv att Posten/landskapet gör det. Man pumpar 3 miljoner in i ett (onödigt) besökscenter i Bomarsund. Varför skall inte ni få lika mycket?

■ Käringsund och Jakt- och fiskemuseet. Vilken anläggning! Här måste gå att göra vad som helst!

■ Och så kommer vi till Golfbanan. Varför i alla dagar stoppa utveckling av Åland till en "Destination Golf" med att hela tiden hänvisa till Eckerö-anläggningen. Den blev inte så bra som den borde ha blivit. Säg ja till mera golfsatsningar som alla kommer att även gynna Eckerö, men inled gärna förhandlingar med landskapet hur man skall höja kvaliteten ett snäpp på den egna banan. Golfanläggningen med stort "G" blir den aldrig. Men den behövs definitivt som komplement!

■ Eckeröhallen är där den är. Den kommer aldrig att bli den motor och frälsare man målade ut, men den har alla förutsättningar att fylla ett stort hål och en viktig funktion. Varför tar ni inte ett helhetsgrepp om den? Landskapet och politikerna har ett jätteansvar här. Det var de som beslöt att bygga den och framför allt placera den i Eckerö! Inga fler halvmesyrer och inget tövande!

■ Storby har alla förutsättningar att formligen vimla av turister. Eckerölinjen säger sig ha långtgående planer att kraftigt höja standarden i Berghamn och Grisslehamn. Man har investerat hårt i att höja fartygsstandarden. Det finns alla förutsättningar för ett ökat resandeflöde. Tag vara på det!!!!

■ Och så har vi bilbanan. Snälla **Danne**, allt jag lärt mig under ett långt liv som företagsledare säger att man skall inte rusa in med plånboken i högsta hugg i ett projekt där man inte har någon erfarenhet, ingen kunskap där allt är nytt och marken hårt minerad. Hade projektet gått ut på att steg för steg bygga ut anläggningen i Vessingsboda hade det varit någon förnuft i det men nu???

**Tja**, så tanken kan komma i flykt bar på grund av ett Sess-besök och en bonden behövs-polemik. Men om makthavarna inte har kraft till något annat så spinn nu vidare på den good-will Prinsess-besöket skapade.

God sommar önskas till alla begäbbare, belackare, avundsjuka, och annars bara illvilliga önskar

Johan Dahlman pensionär

**Sälj**  
det du  
inte behöver  
med en annons  
i **Torget**

**NYHET! Ladda upp bilder på hemsidan**



**torget.ax**

Ålands största  
köp & säljmarknad

**SUBARU**  
**KOM & PROVKÖR**

**NYA FORESTER**  
Rymligare, tystare, bekvämare  
och mer ekonomisk än tidigare  
pris fr. **29.900,-**

**ETT STRÅ VASSARE!**

Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn  
Tfn 14750 GSM 0400 595 732  
**Öppet vardagar 10-17**

# TV-programmet

**7.00 Gomorron Sverige** [34494848]  
**10.30–12.05 UR** [4802664]  
**13.00 Rapport** [63157]  
**13.05 Retreat – den raka vägen (R)** [603374] Brittisk dokumentärserie.  
**14.00–14.30 Mitt i naturen (R)** [1515] Naturmagasin. Del 7 av 16.  
**15.25 Atlantis, en försvunnen värld FILM** [6837374] Amerikansk animerad film från 2001. Röster: Linus Wahlgren, Sara Sommerfeld.  
**17.00 Rapport** [70312]  
**17.10 Gomorron Sverige** [851119]  
**18.00 Programstart: Flyttlas-set går** [91119] Finskt inredningsmagasin. Del 1 av 4. Eveliina, Stefan och deras hund Hercules ska flytta till ett radhus och får hjälp av inredningsarkitekten Leena Carelse att planera sitt nya hem. Även 29/5.  
**18.30 UR: Krokodill** [7138] Barnprogram.  
**19.00 Bolibompa** [4886]  
**19.00** Meg och Mog (R) [47848] **19.10** Vad är det vi ser? (R) [892751] **19.20** Lilla röda traktorn (R) [425003] **19.30** Sagoberättaren (R) [190]  
**20.00 Bobster** [913]  
**20.00** Aleksander flyttar [95409] **20.15** Planet Sketch (R) [8336225]  
**20.30 Rapport med A-ekonomi** [374]  
**21.00 Uppdrag granskning** [51288]  
**22.00 Frida 21:00** [867] Pratshow. Frida Zetterström tog hem segern i ”Tv-stjärnan” tidigare vår. Nu är det dags för henne att pröva sina vingar i en alldeles egen talkshow. Även 31/5, 3/6.  
**22.30 Säsongavslutning: Morgonsoffan** [138] Humorprogram. Även 29/5, 30/5, 31/5.  
**23.00 Big love** [51461] Även 29/5.  
**23.55 Rapport** [2641664]  
**0.05 Kulturnyheterna (R)** [9592504]  
**0.20 Sthlm (R)** [8679455] Del 5 av 6. Även 31/5.  
**1.05 Var fan är mitt band? (R)** [7613233]  
**1.35 Sängfösaren** [7976504] **FILM** Fransk thriller från 2000. I rollerna: Isabelle Huppert, Jacques Dutronc.  
**3.15–7.00 SVT24** [26939558]

**10.30–17.00 24 direkt** [39333312]  
**17.30 Leena Lehtolainen – deckardrottning (R)** [3848] Författarporträtt. Även 29/5.  
**18.00 Perspektiv** [86312] Även 31/5.  
**18.20 Nyhetstecken** [9082867]  
**18.30 Oddasat** [73848]  
**18.45 Uutiset** [6172480]  
**18.55 Sportnytt** [6229596]  
**19.00 Rapport** [25138]  
**19.10 Regionala nyheter** [5591751]  
**19.15 Litteraturpriset till Astrid Lindgrens minne** [346022] Direkt. Direktsändning från Sollidens scen på Skansen. Programledare: Kattis Ahlström. Även 1/6.  
**20.00 Kulturnyheterna** [59119] Även senare i dag.  
**20.15 Regionala nyheter** [5166157]  
**20.30 UR: Hela apparaten – om teknikens världar** [6616] Teknikserie. Blir världen aldrig färdig? Även 3/6.  
**21.00 Söderläge** [2577] Trädgårdsmagasin. Hela trädgården ska flyttas tre meter längre ut mot vägen. Programledare: Maria Arborgh. Även 29/5 och 31/5.  
**21.30 Närbild (R)** [1848] Intervjuserie. Del 2 av 5. Gäst: Helena Bergström. Programledare: Fredrik Sahlin.  
**22.00 Aktuellt** [1461]  
**22.30 UR: Anaconda** [6472] Ungdomsmagasin. Hår. Långt, kort, rakt, lockigt, svart, vitt, brunt eller kanske rosa? Även 30/5 och 4/6.  
**23.00 Sportnytt** [94393]  
**23.15 Regionala nyheter** [6438111]  
**23.25 Lucky Louie** [4531480]  
**23.50 Grabbarna från Angora (R)** [6996119] Henrik Solgaard fyller år, och firas såväl av Danmarks Radio som kollegorna i studion. De glada minerna ersätts dock snart av arbetsvägran och revolt.  
**0.20 Vetenskapsmagasinet (R)** [53271] Elitidrottare som försöksdjur. Även 31/5.  
**0.50–1.35 Sverige! (R)** [4114833] Kulturmagasin. Även 30/5.

**7.30 Ensamma hemma** [2191867]  
**8.25–9.25 Rachael Ray** [7377480]  
**9.55 Desire** [7782770]  
**10.50 Våra bästa år (R)** [4469461]  
**11.40 Oprah Winfrey show (R)** [7606664]  
**12.30 Rachael Ray** [6664461]  
**13.25 Momento** [7991157]  
**13.50 Våra bästa år** [6926041]  
**14.40 Oprah Winfrey show** [8909596]  
**15.35 Cityakuten** [8731409]  
**16.30 Nanny** [671206]  
**17.00 Project runway** [661954]  
**18.00 Simpsons** [676751] Amerikansk tecknad komediserie.  
**18.30 How I met your mother** [684770] Amerikansk komediserie från 2005. När Victoria får sitt drömjobb måste Ted och hon bestämma sig för hur de ska göra med sitt förhållande.  
**19.00 Extreme home makeover** [484732] Amerikansk inredningsserie från 2006. Designteamet reser till New York för att bygga ett nytt hem åt en ensamstående mamma med fyra barn, varav två är HIV-positiva. Programledare: Ty Pennington.  
**20.00 Du är vad du äter** [480916]  
**21.00 Men in trees** [627206] Amerikansk dramakomedi från 2007. Jack bjuder in Julia och hennes man på middag med Marin så att de två kvinnorna får träffa varandra.  
**22.00 Pussycat Dolls 2** [722670] Amerikansk realityserie från 2007. Del 2 av 10. Tjejerna får tips av Pussycat Dolls i att få självförtroende. Nsyncs JC Chasez överraskar dem med ett besök.  
**23.00 Sex and the city** [617312]  
**23.40 Sex and the city** [3436867]  
**0.15 Navy CIS** [7020829]  
**1.10 My name is Earl** [3881078]  
**1.40 How I met your mother** [2794851]  
**2.05 Xena – krigarprinsessan** [9724417]  
**3.00 Hotel Babylon** [8995287]  
**3.55 The shield** [7467875]  
**4.45 Hex** [6876558]  
**5.35–6.00 Smaka på världen** [7312165]

**6.20 Lättlagat (R)** [7021480]  
**6.50 Nyhetsmorgon** [59222683]  
**11.00 Skilda världar (R)** [207770]  
**12.00 Tillbaka till Aidensfield (R)** [234119]  
**12.55 Hem till gården** [417480]  
**13.20 Hem till gården** [2651577]  
**13.55 Nyheterna** [2492916]  
**14.00 Trav: Dagens rätt** [290409]  
**14.25 Nya tider (R)** [199751]  
**14.55 Doktorn kan komma (R)** [8988003]  
**15.50 Nyheterna** [8343503]  
**15.55 Advokaterna (R)** [4825139]  
**16.55 Inte helt perfekt** [2401393]  
**17.25 Will & Grace (R)** [974931]  
**17.55 That ‘70s show (R)** [446732]  
**18.25 Bygglov (R)** [146616] Svenskt inredningsprogram.  
**19.05 Keno** [1556596]  
**19.10 Bygglov, forts (R)** [455751]  
**19.20 Lotto med drömvinsten** [236303]  
**19.30 Ekonominyheterna** [215119]  
**19.40 Vädret** [1532916]  
**19.45 Lokala nyheter** [6730664]  
**19.55 Lokalt väder** [5304041]  
**20.00 Nyheterna** [126747]  
**20.30 Destination Wien** [576288] Svenskt sportmagasin från 2008. I dag presenteras Spanien och Ryssland.  
**21.00 10 år med Rhapsody in rock** [427288] Svenskt underhållningsprogram från 2008. I två delar. Gäster: Charlotte Perelli, Björn Skifs, Lena PH, Robert Gustafsson, Jill Johnson, Carola, Anders Berglund, Joe Labero, Sofia Källgren.  
**22.00 Lost** [522652] Amerikansk thrillerserie från 2008. Del 12 av 13. Även 2/6.  
**23.00 Nyheterna och Sporten** [607935]  
**23.35 Vädret** [4974374]  
**23.38 Lokalt väder** [304974374]  
**23.40 Trav: Vinnare kavalkad** [4904515]  
**23.45 Afterlife** [476634]  
**0.40 Explosivt! (R)** [7550252]  
**1.45 Love my way (R)** [8413252]  
**2.45 New York undercover (R)** [3807455]  
**3.30 Lost (R)** [8809436]  
**4.15 Ice road truckers (R)** [5078320]  
**5.00 Ghost whisperer (R)** [2025423]  
**5.45–6.15 Lättlagat (R)** [7912788]

**6.00 X3M: God morgon med A-laget**  
**10.00–10.50 Veta**  
**10.00** Finland. Del 6 av 14. Imatra. **10.15** Banderoll. Varför blir det krig? **10.30** Kryp i skåp och skafferier. Del 4 av 6. Hästmyra, slavmyra och mjölbagge. **10.35** L’anaconda francais. Del 8 av 8. Des idées géniales.  
**12.00–14.30 Tennis** Franska öppna.  
**16.35 Obs**  
**17.14 Kortnytt**  
**17.15 Vinnarskallar (R)**  
**17.30 Loppshop (R)**  
**17.45 Buu-klubben: Bärtil**  
**18.15 Tv-nytt**  
**18.30 Jag och min skugga**  
Lars Muhl har komponerat musiken till mer än en miljon CD-skivor. Men en dag gick han in i väggen och det satte stopp för karriären. Del tre av fyra program om folksjukdomarna stress och depression.  
**19.00 Skeppsredare på höga klackar**  
Redan som 37-åring steg danska Vitte Lysgaard in i stora stövlar då hon blev direktör för ett stort oljebolag. Nu är Vitte 75 år gammal och styr kosan till värmen på Rivieran.  
**19.30 Tintin: Det sönderslagna örat**  
**19.55 Futz**  
Kanadensisk animation. Om en liten, smart man, som ständigt råkar ut för trassel.  
**20.00 Tv-nytt**  
**20.20 Sportnytt**  
**20.25 Stilbyrån: Den gustavianska stilen (R)** Stilbyrån tar pulsen på den gustavianska strama stilen.  
**20.55 5 minuter**  
**21.00 Spotlight**  
Granskar, ifrågasätter, klagör. Textat.  
**21.30 Upp till kamp**  
Svensk dramaserie. Del 3 av 4. Tre år har gått, och mycket har hänt. Erik äger en krog och Lena är eldsjälens bakom allaktivitetshuset i Haga.  
**23.00 Kvällsnytt**  
**23.05 Krökta rummet.** Gröna vapen för det miljövänliga kriget. Programledare: Katrina Grönholm-Kulmala.  
**23.35–23.50 Oddasat**

**ÅLANDSKANALEN**  
**KI 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30.** Nyheter  
  
**KI 20.30.** Bland grevar och prinsessor.

**ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ**  
**6.45–10.00** Gomorron. Med Kjell Brändström. **6.50** Beträktelse. Av Kenny Smolander. Även ca. 20.40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten: Visor. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Idag lyssnar vi till den tredje delen av Rufus saga ur Ann-Christin Wallers bok Små Sommarsagor, skriven och uppläst av Ann-Christin Waller. Veckans samtliga avsnitt även fredag 12.30. **10.00–15.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och i repris lördag 9.30. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. Även 18.10. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Skrattsalva. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Djur och natur. Med Leif Sundberg. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland idag. Med Albin Dahlin. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40–20.45** Beträktelse. **5.30–6.45** Musik.



# Se det med egna ögon!

www.24.ax

**5.55 Ettans morgon-tv** [57313003]  
**9.15 Hjärtat på rätta stället** [9433732]  
**10.05 Nöjesrävarna** [6001596]  
**10.30 Danska under: Ertholmene** [3374]  
**11.00 Tv-nyheter** [84119]  
**11.05 Tillbaka till Aidensfield** [8414683]  
**12.00 Dagens rubriker** [54732]  
**13.00 Tv-nyheter** [58225]  
**13.05 Grottfeber** [621770]  
**14.00 Sjätte sinnet** [6683]  
**14.30 Läkarna (R)** [1374]  
**15.00 Tv-nyheter** [40119]  
**15.05 Diagnos: Mord** [2502022]  
**15.50 Världens skatter** [6156393]  
**16.05 Den vida naturen: Chile, motsatsernas land** [4715916]  
**17.00 Tv-nyheter** [65480]  
**17.08 Tillbaka till Aidensfield** [300608954] Många strålande saker. Byborna slås med häpnad då lord Ashfordly kommer hem från bröllopsresan med en ny vacker hustru.  
**18.00 Tv-nyheter och väder** [7515]  
**18.30 Bankerna gör räkenskap** [33225]

Bankkrisens efterdyningar i rättsalen. Skattebetalaren undrar och betalar.  
**19.30 Historia: Kärlekens sommar 1967** [80288] Sommaren 1967 vallfärdade tusentals unga från hela USA till San Francisco för att vara delaktiga i hippierörelsens glädjebudskap om kärlek och fred.  
**20.25 Viking lotto** [6866683]  
**20.30 Tv-nyheter och väder** [78732]  
**20.55 Sportrutan och V5-travet** [7082751]  
**21.05 A-studion** [9996157] Aktualitetsprogrammet bjuder på en möjlighet att förstå.  
**21.40 A-plus** [201157]  
**22.00 Fjärrlinjen: Om staten dödar?** [10041] I Vitryssland hamnar regeringsmotståndare i fängelse eller försvinner spårlost. Kan man skönja ett slut på Europas sista diktatur?  
**22.55 Tv-nyheter** [4574138]  
**23.00 Tanskalaiset sotilaat Irakissa** [663596]  
**0.05 Euronews** [6671875]  
**0.10 Uutisikkuna** [11640436]

**6.00 Tellus-frågesport** [4949393]  
**6.50 Lilla tvåan** [10193577]  
**6.55 Nalle Sloköra** [6182645]  
**7.03 Vädertipparen** [300075935]  
**7.05 Fifi och blomsterfröna** [7334041]  
**7.18 Postis Per** [309754134]  
**7.32 Lilli Pii** [209252003]  
**7.36 Musikdosa** [108721041]  
**7.42 Molly** [208720312]  
**7.47 Neppajmy-klubben** [208712393]  
**7.55 Lymlarna!** [6593190]  
**8.19 Den stora bubblan** [409503225]  
**8.43 KatjaKaj och BenteBent** [303268935]  
**8.50 Den rätta frågan** [4249751]  
**9.15 Nyheter från Nyland** [2330596]  
**9.25–10.35 Nyheter**  
**10.35 Hjärtan i brand** [5811732]  
**11.00 Mat med Tina** [7585]  
**11.30 Cirkus i Venedig** [53515]  
**12.30 Finlands idrottsgala: Publikomröstning** [13664]  
**12.35 Den rätta frågan** [51480]  
**13.00 En rik flicka (R)** [2375480] **FILM** Finsk film från 1939.  
**14.20 Gårdagens Finland ur filmperspektiv** [4016935]

**14.45 Mitt kenyan-ska hem** [6441374]  
**15.00 Aktuella tvåan** [35480]  
**15.50 Smakresa: Kina** [9858157]  
**16.15 McLeods döttrar** [6558190]  
**17.00 Milly & Molly** [32515]  
**17.23 Lilla tvåan** [300928461]  
**18.00 Den rätta frågan** [70751]  
**18.25 Hjärtan i brand** [2344916]  
**18.50 Tv-nyheter** [6197799]  
**19.00 Regionala nyheter** [18848]  
**19.10 Sportrutan** [5584461]  
**19.15 Tvåans vårväder** [5581374]  
**19.20 Finland express** [7412596]  
**20.00 Full tank (R)** [4935]  
**20.30 Djuren i mitt liv: Super-veterinärerna** [3206]  
**21.00 Hovimäki (R)** [48312]  
**21.50 Tv-nyheter och sport** [5930664]  
**22.05 Den röda tråden** [3521867]  
**22.50 Mötesplats: Ett paket** [4101799]  
**23.20 Dokumentärprojekt: Genom en blå lins** [2530515]  
**0.15 Musik-tv** [3305233]  
**1.00 Sanapeli** [6790320]  
**2.00 Tellus-frågesport** [9527374]  
**3.00 Dolt ord** [5927310]

**5.55 Väder** [9836770]  
**6.25 God morgon Finland** [50016461]  
**9.10 Vad ska vi äta idag?** [6649288] Smörgåstårta med skinka och melon.  
**9.15 Känslor och dofter** [8847515]  
**10.05 Rutor** [17964436]  
**10.40 Emmerdale** [5724288] Ett löfte är ett löfte. En serie om invånarna i byn Emmerdale.  
**11.10 Köpkanalen** [3085916]  
**13.20 Snillesmedjan** [105729]  
**13.50 Hur jag träffade din mamma** [155044]  
**14.20 Laita järjestykseen** [7109206]  
**14.45 Ally McBeal** [3104770]  
**15.40 Matstället** [4846515]  
**15.55 Laita järjestykseen** [5046765]  
**16.25 Nyheter** [7407954]  
**16.30 Underhållningens 50 i topp** [388664] Anu Hälvä. Päiviö Pyysalo har intervjuat femtio av de främsta namnen inom finsk tv-underhållning.  
**16.45 Tupla tai kuitti** [4268515]  
**17.30 De vackra och de djärva** [766428]  
**17.55 Vad ska vi äta idag?** [6551312]

Festbrie med chokladdipp.  
**18.00 Emmerdale** [956409]  
**18.30 R.u.m** [964428]  
**19.00 Sjuans nyheter** [953867]  
**19.15 Ekonomi nyheter** [736138]  
**19.25 Dagens väder** [6785683]  
**19.30 Dolda liv** [316732]  
**20.00 45 min Special: Kungligheterna bakom kulisserna** [753374] Huvudkontoret. En dokumentärserie i sex delar om drottning Elisabeth II och den kungliga familjens liv och arbete i Storbritannien och utomlands.  
**21.00 CSI** [892916]  
**21.55 Vinklotten och Joker** [3854683]  
**22.00 Tians nyheter** [772954]  
**22.20 Resultatrutan** [8743454]  
**22.30 Keno** [390374]  
**22.31 Lärningen** [100314409]  
**23.30 Soldater utan ansikte** [303393] Amerikansk actionserie.  
**0.30 Earls liv** [8838392]  
**1.00 NikoLas nattchatt** [5023417]  
**2.00–5.55 Den rätta** [36629813]



Jag saknar musikanterna i centrum.  
MESSARE

debatt

Sensationshungriga journalister?

■ **Med** tanke på drunknings-tillbudet invid Pommern på kvällen den 22 maj vaknade ytterligare en gång frågor inom mej hur journalister och pressfotografer jobbar. På stora färgbilder ser man hur ambulans- och räddningspersonalen arbetar med återupplivning och omhändertagande av olycksoffrets kamrat.

Enligt räddningsledaren fördes pojken iväg från platsen efter åtta minuter. Det jag undrar över är följande.

■ Hur kan pressen så snabbt få reda på var en olycka har hänt? Även vid olyckor relativt långt utanför Mariehamn ser man ofta bilder på ambulanser och räddningspersonal som fortfarande jobbar på olycksplatsen.

■ Var fanns reportern och fotografen när dom fick nys om olyckan? Gick det möjligtvis att tumma lite på fartgränserna eftersom man uppenbarligen var framme inom ca fyra-fem minuter?

■ Finns överhuvudtaget tanken hos en journalist att det egna fordonet kunde utgöra ett hinder för till exempel ambulanser som skall från olycksplatsen på en smal väg, typ Strandpromenaden?

■ Exakt vilket allmänintresse ligger i en stor färgbild av en

olycksdrabbad där allt utom ansiktet syns?

– Vad är det egentligen som gör att journalister går i gång så fruktansvärt när det gäller olyckshändelser?

■ **Jag** kan förstå att man rapporterar om rattfyllerier, fortkörningar och annat där eventuella olyckor så att säga är självförvållande och att detta eventuellt kan väcka en tanke och kanske vara avskräckande, men detta som hände vid Pommern, en grabb har maximal otur i en olyckshändelse, räddningspersonalen åker ut och gör sitt jobb, därmed jämt.

Visst förstår jag att det är pressens uppgift att rapportera om det som händer i vårt samhälle, men varför denna sensationshunger?

■ **Något** av det värsta jag sett hände i Åbo på förmiddagen efter Estoniakatastrofen 1994. Jag var på väg promenerande till Åbo universitets central-sjukhus när en av helikopterna med olycksoffer landade på plattan utanför sjukhuset. Ett dussintal fotografer väntade och började genast fyra av blixtrar mot helikoptern och piloten.

Patienterna lastades över i ambulanser som körde den



**Nära.** "Hur kan pressen så snabbt få reda på var en olycka har hänt?" undrar insändarskribenten. I det här fallet hände olyckan precis vid tidningshuset i Dalbo. Foto: ERKKI SANTAMALA

korta sträckan till akutintaget. Bilarna fick krypa fram pga fotograferna som tryckte objektiven mot ambulansernas fönster. Några åkte på fotsteget baktill. Jag minns att jag hann tänka att jag gillar att fotografera men att jag nog inte skulle klara en vecka som pressfotograf.

■ **Vore** intressant att få svar på frågorna och att få veta vilka etiska regler som gäller för bilder från olyckshändelser.

Observatör

Vi håller räddningsverkets/ alarmcentralens hemsida under kontinuerlig kontroll. Vi ser och hör ambulanser, brandbilar och polisbilar köra förbi och ringer upp. Detta ingår i rutinerna.

Den aktuella kvällen såg kvällsreportern när dyklarmet kom upp på hemsidan och ringde sjöbevakningen, som kunde berätta att något hade hänt vid Pommern. Från det larmet gick tills ambulansen körde iväg gick det ungefär 20 minuter.

Vi är mycket måna om att inte störa polis och ambu-

lanspersonal i deras arbete. Jag vågar tro att polisen och räddningsverkets folk är redo att intyga det.

Frageställaren beskriver den stora färgbilden på ett lätt tendentiöst sätt. Bilden visar tio personer, som alla har varit involverade i räddningsaktionen. Kan det möjligen finnas ett allmänintresse i att visa att räddningsverket fungerar när det händer en olycka?

Sensationshunger? En livshotande olycka är inte en sensation. Däremot vet vi att vår hemsida blockerades för att intresset att få veta vad som hänt och om det fanns något nytt att rapportera var väldigt stort bland allmänheten.

Beträffande publicering sägs följande i journalistreglerna:

Journalistreglerna i Finland: ■ I nyhetsförmedlingen om sjukdoms- och dödsfall samt offer för olyckor och brott ska diskretion alltid iakttas.

Journalistreglerna i Sverige: ■ Visa alltid offren för brott och olyckor största möjliga hänsyn. Prova noga publicering av namn och bild med hänsyn tagen till offren och deras anhöriga.

Var varsam med bilder.

Harriet Tuominen

Chips och potatisodlare ta ert ansvar!

■ **Odlare** medvetna om cancerrisken kan vi läsa i tidningen. Är det verkligen så illa, och att de trots detta ändå fortsätter att använda Dithane.

■ **Bland** de åländska potatisodlarna så har det under en längre tid varit känt att Dithane, som används för att bekämpa bladmögel på potatis, innehåller substansen mankozeb som klassas som cancerframkallande.

Helt otroligt! Är det konstigt sedan att cancerfallen ökar på Åland och ligger på topp i jämförelse med kringliggande regioner. Nu är det tydligen pengarna som styr. Chips och lantbrukare som använder medlet efter denna rapport, borde med omedelbar verkan sluta upp att använda medlet. Om inte, så är uppmanningen att inte längre konsumera odlad matpotatis och chips från potatisodlingar där man använd det cancerframkallande medlet Dithane. Nu måste Chips och potatisodlarna ta sitt ansvar.

Enter

Chips har fått insändaren för eventuell kommentar, men avstår i det här skedet.

Red.

MESSA NYAN  
Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ När ska stadsbussen sätta upp lappar om vilka regler som gäller på bussen då? Nästa gång tar jag moppen! "Men oj vad stor roll det spelar om man har en flaska vatten på bussen, jag tappade en droppe, ajaj nu blev jag portad". **Arg ungdom.**

■ God pizza i Käringsund i Eckerö. **Nöjd.**

■ Vem var den där snyggingen som körde grävmaskin måndag kväll vid 20.30 på Eckerö vägbygge? :) **0457.**

■ Kul att Nyan bryr sig om damfotbollen! Två helsidor mot ÅT: s pinsamma smänotiser... **Hälsningar Mr.**

■ Du den heta rödhåriga tjejen som låg och solade med en kompis vid Vikingahallen i går vid 3-tiden. **Mvh ojoj.**

■ Det finns endast players killar i KHS. Tjejer ingen kvalité! **040.**

■ Om jag som sopsorterat i över 5 år och har minimalt med sopor, nu måste betala för Mise, lika mycket som en som inte sorterar och har massor

med sopor, det lockar inte mej att då i fortsättningen stå och veva i komposten bland flugor, ej heller att sortera och skölja förpackningar. Jag betalar ju ändå lika mycket som en slarver så jag behöver ju inte tänka ekologiskt mer. Jag betalar istället. Mise kan sortera åt mej. **0457.**

■ Jim eller Eva. Jag är trött på att få er post i brevlådan. Om ni inte gör flyttanmälan börjar jag snart slänga er post. **Nya ägarn.**

■ Till rumpan bar. Kläder har man på sig på allmän plats för att visa respekt för andra och inte skämma ut sig själv. **0457.**

■ Jo, jag var både nykter och städad, och har inte fel på synen ang möbelmarknaden. Men bara för att sakerna är gamla behöver dom inte vara limmade och trasiga, sen kan man ju diska sakerna innan man säljer dom. Hela och rena saker säljer bättre eller rätta mej om jag har fel. **Fd kund.**

■ Q: Här är jag... **0457.**

■ Varför luktar det kack/ruttet lik i Williams buss på väg till skolan? (Antagligen från wc.) Någon har suttit

där i en halvtimme nu, man kanske borde kolla att det är som det ska vara. **Äcklade korvar.**

■ Vanlig dåre: tack för ett riktigt gott skratt vid frukostbordet! **0400.**

■ Det luktade bajs i Williams buss, har någon dödat något därinne, eller har någon bajsat på sig där? eller var det en blöja som hade läckt? **Mvh äcklad panissionär.**

■ Landskapsregeringen kommer antagligen att prioritera skördeska-deersättningarna före pengar till dom fattiga pensionärerna! Men kanske Centern kan överraska mig positivt! Vi ska ju alla våga vara ålänningar, men har man råd att vara ålänning fast man är sjuk eller gammal? **0457.**

■ Söndagen den 25.5 försvann vår grårandiga kattflicka Iris vid Nabben. Har du sett henne? **040 523 9313.**

■ Finns fler som har fått nog, för länge sen. **040.**

■ Jag saknar musikanterna i centrum. Äntligen var Åland en plats på kartan, nu är det åter en skithåla som inte ens tiggarna besöker. **050.**

■ Varför ha hund? När man aldrig

går ut med den. Låter den hellre vara ute själv hela dagarna. Skäller gör den nästan hela tiden långt fram till kvällen. Trodde att man var tvungen att ha hundarna kopplade. Eller åtminstone ha uppsikt över dem. **En irriterad granne.**

Mallis mm varje vinter. Flyget skitar ner otroligt så tjata inte om miljöbovar! **0457.**

■ Åländska bandet "Awaking from death" till Visfestivalen tack! Så ungdomarna får något också! Snälla och även ungdomsbandet från förra året! Snälla för ungas skull! **Q.**

■ Är det inte dags att landskapet ser över vad dom vill göra med PAF? Något har tydligen gått överstyr. Att man kan spela bort 40.000 euro utan någon reaktion men inte ta ut sina pengar utan att kontrolleras är inte bra. **050.**

■ Den 9 juni 1987 hade syrenerna nästa blommat ut. Få se om det händer i år igen. **Britt-Marie Pettersson.**

■ Jag håller med om att pensionsförsäkringar kan vara värdelösa. Det är säkrast att ta hjälp av en jurist om man skall teckna en pensionsförsäkring, annars tror jag att man kanske kan lita på sin bank lite bättre också när det gäller försäkringar. **Försäkringstagare.**

■ Ni som har den okastrerade svarta stora katten på Jakosvägen se till att katten blir kastrerad. Er katt skadar de andra katterna i området. Man skall kastrera sin katt, speciellt i stan! **040.**

■ Om en hund biter en människa måste hunden avlivas. Det är hundägarens ansvar! **040.**

■ Arkens restaurangpersonal i helgen: ni är bäst! **Hälsar lilla chefen.**

■ Vad spelar en kölvormjolk för roll för miljön när "alla" åker till Thailand,

**Engångserbjudande**

Använd kupongen du fick hem med Nyankortet!

**VALFRI FÖRRÄTT**

vid köp av varmrätt.

Gäller en person, måndag-onsdag

**SOLTUNA**

restaurang & cafe

Gettöbergen

tfn 49 530

Erbjudandet gäller tom 31.1.2009

**Nyankortet**

-sätter guldkorn

HÄLGE



ZITS



”Så här är det: Vill man urgröpa valdeltagan-  
det ytterligare – välj då slutna listor.  
TORBJÖRN KEVIN, ÅU,  
OM VALFINANSIERINGSFADÄSERNA



Bland folk Harriet Tuominen

## Höger och vänster

Så länge jag har funnits till, från det att min mamma kammade in stor sidenrosett i det spikraka håret på en tvååring till för några veckor sedan har jag varit konsekvent. Benan, i den mån den har funnits, har legat till höger. Bildbeviset sitter här ovanför.

**Så skulle jag** för tre veckor sen eller så till frissan för att få håret klippt och såg naturligtvis till att tvätta det ordentligt före. När jag kom ur duschen hade håret lagt sig tvärtom. Med benan till vänster.

Jag tittade litet på det, rufsade om i håret, skakade på huvudet. Håret lade sig på plats med benan till vänster.

För mig spelade det ingen som helst roll. Min inställning till hår – mitt hår uttryckligen – är att det får göra som det vill så länge det inte ställer till det för mig. Så det fick ligga som det låg. Jag gick över det med hårtor-ken och det låg fortfarande vänt åt höger.

Hos frissan berättade jag att håret plötsligt hade bytt sida samma morron. Hon tittade på mig, frågade nästan litet förvånat om jag verkligen hade haft det tvärtom förut.

Det var faktiskt ingen annan än jag som märkte någonting. Och inte var det mycket att tala om heller.

**Så i går** fanns det ett vidarebefordrat mejl i min e-post. Brändö-Nina på jobbet hade sett något intressant:

”Kamma hem framgången – med vänsterbena

En framgångsrik vd kammar benan till vänster. Det signalerar ledarskapspotential. Bara tre av vd:arna för de 50 största företagen på amerikanska Fortunes 500-lista kammar benan på höger sida.”

Enligt texten i Svenska Dagbladet (?) skulle kamningen ha med vänster och höger hjärnhalva att göra. Vänsterbenan har kontakt med den vänstra, som står för logik och rationalitet, medan höger hjärnhalva är den fantasifulla, känslomässiga halvan.

**Mitt hår hade** alltså plötsligt lagt sig som hos högsta cheferna för 47 av de 50 största amerikanska företagen. Det kändes litet skrämmande. Vad har håret tänkt att jag skall börja vd:a för nu, på deltidspension?

Maken är ju fortfarande bara på resa. I måndags återvände han till landet (men inte till Åland) från Ljubljana och på söndag skall han iväg igen, till Sarajevo.

Och så det där med att vänsterbena står för logik och rationalitet. Om någon här i världen har styrts av en logisk och rationell hjärna så är det jag. Tycker jag. Känslomässigheten har jag inte sett mycket av, högerbenan till trots.

**Jag börjar misstänka** att det är som med mig och datorer, något i personkemin som inte funkar. Benan har suttit där den har för den trodde det var rätt. Och när det var dags att trappa ner och bli litet mänsklig, då bytte den sida. Att det är fel hela vägen spelar inte så stor roll, så länge man vet.

Efter otaliga duschar och ett förnyat besök hos frissan har den inte ändrat sig.

En rationell hjärna tror inte på spöken. Men litet konstigt är det.

# ledare



Harriet Tuominen  
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax  
Telefon: 528 464

# Skilnad på minoritet och minoritet?



Hufvudstadsbladet uppmärksammar då och då åländska frågor. Det är trevligt, isynnerhet när det görs med god insikt om vad frågan handlar om. Men ibland blir det kullerbytta.

Riksdraken tog på ledarplats i lördags upp de åländska önskemålen om mer inflytande på EU-frågor. Ledarskribenten **Björn Månsson** visar både kunnande och förståelse. Till en viss gräns.

Han konstaterar att den tyska minoriteten i Belgien har en garanterad plats i EU-parlamentet. Och den tyska minoriteten i Italien har en plats, även om den inte är i lag garanterad. Där har man fått till det genom lyckade koalitioner i valet.

”Ska en språkminoritet alltså helst vara tysk för att ha ett tryggt mandat i Europa-parlamentet? Vill grannländer hålla sig väl med jätten?” Det är Månssons retoriska fråga.

**De siffror** han lägger fram är intressanta. Den tyska minoriteten i Belgien är 0,7 procent av landets befolkning. Finlandssvenskarnas är 6 procent av Finlands befolkning och ålänningarna är 0,5 procent. Skillnaden mellan de belgiska tyskarna och ålänningarna som minoritet är med andra ord inte stor.

Ännu mer intressant är det att tyskarna i Italien utgör knappt 0,5 procent av landets befolkning och trots det har ett mandat.

Det här kunde enligt Månsson ge ett teoretiskt flankstöd åt Ålands krav på ett mandat. Men bara teoretiskt.

För som Månsson så vackert formulerar det, det är lättare att trygga en minoritetsrepresentation om man som Italien har 78 mandat än om man har 13 som Finland.

Om man utgör en minoritet i ett land så

skall man med andra ord se till att man är det i ett stort land om man vill ha rättigheter? Är det faktiskt så?

En minoritet på 0,5-0,7 procent av ett lands befolkning är just precis det, oberoende av om landet är stort eller litet. Eller hur?

**Det är** väldigt enkelt att följa den måns-sonska tankebanan. Om Åland får ett av Finlands 13 mandat så har Åland fått 7,7 procent av de finländska mandatet i EU-parlamentet. När tyskarna i Belgien garanteras ett av 24 mandat så får de drygt 4 procent av de belgiska mandatet. Det ser tydligen litet bättre ut. Och tyskarna i Italien har alltså ett av 78 mandat, vilket är 1,3 procent av mandatet.

Det Månsson inte tar upp den här gången är att Åland har gett ifrån sig lagstiftningsbehörighet på samma sätt som riksdagen och därför har rätt till ett mandat (eller kan någon fixa till ett halvt mandat?). Det har ingenting att göra med hur stor minoriteten är, men tar man upp den biten så blir det genast litet genant. Mot den bakgrunden finns det nämligen ingen ursäkt för att säga nej. Ändå gör man det.

**Det** Månsson vill se är ett garanterat svenskspråkigt mandat, finlandssvenskt eller åländskt. Men han befarar att det skulle ge upphov till ett ramaskri om ”privilegier” på finskt håll. Mycket troligt.

”Knappast skulle den heller tillfredsställa de militanta ålänningar, för vilka bara ett

**För stort.** Eller tvärtom, Åland är för litet för att få en plats i EU-parlamentet. Det hävdas än en gång på rikshåll. Borde landskapsregeringen fråga hur den tyskspråkiga minoriteten i Belgien bar sig åt? Foto: HARRIET TUOMINEN

öronmärkt mandat för det självstyrda landskapet duger. De här ålänningarna ryggar ju lätt tillbaka redan för själva tanken att bli betraktade som finlandssvenskar”, skriver Månsson.

Där tar han knappast heller fel.

**Det** enklaste sättet att garantera ett svenskspråkigt mandat skulle vara att, som i riksdagsvalet, låta Åland bli ett eget valdistrikt. Men det är nog ett för enkelt sätt att lösa frågan, sett från rikshorisont.

En annan lösning kunde vara att den med svenska som modersmål som får de flesta rösterna tar plats i Bryssel. Senast fick **Alexander Stubb** (saml) mest röster. Men det är inte heller den lösningen man vill se. (**Henrik Lax** (sfp) räddade situationen senast.)

Med ”svenskspråkig” menar Hufvudstadsbladet och andra en som ställer upp för svenska folkpartiet. Och svenska folkpartiet har inte 7,7 procent av väljarna, den siffra som motsvarar ett mandat rent matematiskt.

Hur har de tyskspråkiga i Belgien burit sig åt?

*Harriet Tuominen*

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

**nyan.ax**

**Nya Åland**



Grundad 1981.  
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.  
Medlem av Tidningarnas förbund.  
Kontrollerad upplaga 2007:  
7.285 ex.

**FÖRLÄGGARE**  
Nya Ålands Tidningsaktiebolag  
**ADRESS**  
Pb 21, 22101 MARIEHAMN  
Uppgårdsvägen 6  
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15  
**KONTAKTER**  
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)  
**Nyhetstips:** Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444  
e-post: redaktion@nyan.ax  
**Nya Ålands hemsida**  
www.nyan.ax

**Annonsavdelning och administration:** fax (018) 23 450  
**Redaktion:** fax (018) 23 449  
**DISTRIBUTION**  
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.  
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.  
**REDAKTIONEN**  
**Chefredaktör & ansvarig utgivare:** Tf. Harriet Tuominen tfn (018) 528 441 harriet.tuominen@nyan.ax

**Nyhetschef:**  
Anna Björkroos/Ulf Weman tfn (018) 528 442 sport@nyan.ax  
**Arkiv:** Marita Smeds tfn (018) 528 465 arkiv@nyan.ax  
**Familjeredaktör:**  
Kiki Alberius-Forsman tfn (018) 528 451  
**Kulturredaktör:** Jan Kronholm tfn (018) 528 466 kultur@nyan.ax

**Sportredaktör:** Malin Tillström tfn (018) 528 478 sport@nyan.ax  
**ANNONSAVDELNINGEN**  
Delice Lindegren tfn (018) 528 457 annons@nyan.ax  
**ADMINISTRATION**  
VD: Stefan Norrgrann tfn (018) 528 447 stefan.norrgrann@nyan.ax  
**Ekonomichef:**  
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

**Prenumerationer:**  
Margareta Sävstrand tfn (018) 528 443 prenumeration@nyan.ax  
**TRYCKERI** Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414  
**PRENUMERATIONSPRISER**  
1.1.2008  
Fortlöpande helår..... 179 €  
halvår..... 95 €  
kvartal ..... 49 €

| STOPPTIDER FÖR ANNONSER                     |                              |                           |              |
|---------------------------------------------|------------------------------|---------------------------|--------------|
| Publiceringsdag                             | Eller text & mindre annonser | Annonser större än 600 mm | Färgannonser |
| Månd                                        | fre kl 12                    | tor kl 14                 | tor kl 14    |
| Tisd                                        | mån kl 12                    | fre kl 14                 | fre kl 14    |
| Onsd                                        | tis kl 12                    | må kl 14                  | må kl 14     |
| Torsd                                       | ons kl 12                    | tis kl 14                 | tis kl 14    |
| Fred                                        | tor kl 12                    | ons kl 14                 | ons kl 14    |
| Lörd                                        | tor kl 14                    | tor kl 12                 | tor kl 12    |
| Target: onsdagar kl 12.00. Tel. 0600-9-1219 |                              |                           |              |

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

